Цілий Світ Знає, Що є Лише Оден

ЧЕРВОНИЙ ХРЕСТ

ЙОГО ПОСЛАННИЦТВО Є ТО САМЕ ПО ЦІЛІМ СВІТІ

ПОМАГАЛИ ЙОМУ В ЧАСІ ВІЙНИ—ПОМОЖІТЬ І В ЧАСІ СПОКОЮ

ДЕ ЗНАЙДЕСЯ ХОРА ДИТИНА,
ДЕ ЛУЧИТЬСЯ НЕЩАСТЕ,
ДЕ ХОРИЙ І ТЕРПЯЧИЙ ПРОСИТЬ ПОМОЧІ
ТАМ Є ЧЕРВОНИЙ ХРЕСТ

Він просить вашої помочі!

Тепер пора жертвувати!

зуміть Тому, що тих, представ, прочитат тою і не ...

ТОВАРИСТВО ПОМОЧИ УКРАЇНСЬКИМ ПОСЕЛЕНЦЯМ В КАНАДІ

Хто має трудність спровадити до Канади свою родину або кревних, нехай зголоситься до нас.

Виробляємо Дозволи (пермити) на вхождене до Канади імігрантів, котрі відповідають вимогам канадійського закону іміграційного.

Спроваджуємо людей з України, Галичини, Буковини і других країв через найліпші корабельні лінії.

Приймаємо замовлення на фармерських робітників і робітниць на слідуючий рік.

Приймаємо до полагодження усі старокраєві справи в обсягу права, як повновласти, контракти продажі і купна і т. д.

Виробляємо паспорти на виїзд до краю.

Маємо де набути добрі землі по умірковаиних цінах і на найлекші сплати.

Пересилаємо гроші долярами до всіх країв.

Голосіться особисто або пишіть по українськи на адресу:

UKRAINIAN SETTLERS' AID ASSOCIATION OF CANADA

615 MAIN STREET 111 Bon Accord Block WINNIPEG, MAN.

ФАРМА ЗА ДАРМО—ВЖЕ СПРОДАНА

Купив едмонтонський чоловік на бизнес, тепер хоче за ню $2,000. Ті, що зголошувалися за нею, можуть дістати за ту ціну. Половина готівкою, решта на виплат.

Ми дістали други йподібний "баргейн". Фарма в тім самім товншипі, 14 миль від місточка Менвіл, земля чорна. Половина обгороджена. Є сінокос на 20 фір сіна, трохи є дрібних корчів а решта чиста прера, будинків нема бо згоріли. Трост компанія дала сю фарму на продаж за 900 долярів готівкою, або $1,200 на легкі сплати. Майже половина того що фарма варта. Аку, хто дістане її, робітник, чи фармер, чи знов бизнесмен. Зголошуйтеся сейчас до:

P. D. RUDYK & CO., Room 116, Rudyk Block, EDMONTON, ALTA.

або до:

CANADIAN CREDIT MEN'S TRUST ASSOCIATION

EDMONTON, ALBERTA

Передплачуйте і ширіть "НАШ ПОСТУП"

ОДИНОКУ УКРАЇНСЬКУ ЧАСОПИСЬ В АЛЬБЕРТІ ВИХОДИТЬ В ЕДМОНТОНІ ЩО ТИЖНЯ В СЕРЕДУ

ПЕРЕДПЛАТА ВИНОСИТЬ НА РІК $2.00.

НА ПІВ РОКУ .... $1.00.

В своїм власнім інтересі Ви повинні передплачувати "Наш Поступ"

Замовте собі "Наш Поступ" ще нині посилаючи на него передплату на адрес:

OUR PROGRESS

10336—96th Street, Edmonton, Alta.

Витніть сю карту і вишліть з грішми до "Нашого Поступу".

ХВАЛЬНА АДМІНІСТРАЦІЄ "Н.П."!

Посилаю $....... як передплату на "Наш Поступ" на рік (півpік) і прошу посилати мені газету на слідуючий адрес:

....

....

Підпис ....

С. П. Р. ЗБУДУЄ 200 МИЛЬ ДОРОГИ

Як скоро збереся по святах парлямент, Сі-Пі-Яр предложить йому до затвердження програм своїх робіт, які обнимають около 200 миль дороги, а котрі, коли будуть викінчені, коштуватимуть кільканайцять міліонів. В програмі на 1927 р. включено дальшу будову желізниці з Лойдмінстер на північний захід, себто до Вітфорд, а також на захід від того міста.

ЛЮБІ ЖІНОЧКИ

Болгарська поліція викрила тайне жіноче товариство, якого одинокою цілию було труїти або в який нниший спосіб позбуватися чоловіків. До того товариства, навіть досить чисельного, належало найбільше молодих женщин, яким навкучилося вже жити зі своїми чоловіками, або яких мужі не трактували так, як належиться.

Поліція пригадала собі тепер богато загадкових утроєнь і убійств чоловіків, яких тайна замикалася в товаристві любих жіночок. Кількох з них арештованих чекає дня розправи за отроєння.

ПОСМЕРТНА ЗГАДКА

Дня 21 падолиста умер у Львові о. Др. Йосиф Боцян, епископ Луцький а відтак суфраган львівської архиепархії. Пок. епископ родився в Буську в Галичині. Був якийсь час ректором духовної семинарії у Львові а відтак, коли Москалі вивезли його 1914 р. в Росію з Митрополитом Екск. А. Шептицьким, Митрополит рукополагав його в Києві на епископа для Луцька. Однак що Поляки не пустили його до Луцька, став помічником митрополита у Львові. Покійний був взірцевим священиком і громадянином і його страту відчули галицькі Українці болючо. Числив 47 літ. В.Й.П.

Зрíст Управи Конопель в Канаді.

По дослідних домініяльних фармах і господарських стаціях, вложено в послідних роках богато праці в досліди над управою конопель. На центральній фармі в Оттаві досліджувано над насінем, спровадженим з Кентокі і з України, як також над виплеканим в дома. Збір з домашнього і Кентокі насіння був дуже добрий, не вдалися лише коноплі з насіння українського.

Табеля, виказуюча збір в ріжних дослідних фармах девятьох провінцій умішена в репорті головного урядника волокнистого відділу, п. Гучінсона, за 1925 рік виказує слідуюче:

В Кентвіл, Нова Скошія, конопл. і удаються дуже красно а вже в Фридеректови недописали рік за роком. В Ленксвил, Квебек, збір через чотири роки був дуже високий.

В Форест, Онт., досліди роблено з фертилайзером і без него і обчислювано кошти продукції з акра.

Кошт продукції на акер виносив $71.19 підчас коли приходу було $115.16 з акра, значить виску $43.97.

В Тіллей, Альта., збір не був аж надто добрий, але волокно вийшло на штури дуже добре. В Летбрідж і збір і прядиво виходили через послідних кілька років вдоволяючо, а вже слабше було в Індіян Гед і Брендоні. Зато волокно з брендонської фарми було хоч шорстке, але дуже міцне на грубі шнури.

В Брітіш Колюмбії кождого року збір хибне і в Департменті панує опінія, що там конопл. і не будуть вдаватися.

Центральна і полуднева Альберта надається під управу конопель дуже добре.

На домініяльних фармах уживано насіння "Мінесота ч. 8" і "Чингтон".

ВІСТИ З ПШЕНИЧНОГО ПУЛУ

ALBERTA WHEAT POOL PUBLICITY DEPT.

З сім і пів міліона бушлів всеї пшениці післаної на Венкувер і Пpінц Руперт, Пшеничний Пул доставив чотири міліони бушлів.

Канадійський Пул, що продає пшеницю зібрану з трох західних провінцій, має 600 млнів у Франції як своїх сталих костумерів і доставив їм послідного року 80 процент всеї потрібної пшениці.

Пшеничний Пул уряджує тепер часті мітінги по провінції і було би дуже вказаним, щоби кождий господар пішов на найблизший від себе мітінг та послухав за факти про пул.

Фармері Онтерії задумують також основати пшеничний пул. Минулого року продали вони свою пшеницю через канадійський пул і результатом дуже вдоволені.

Польске правительство звернулося через свій консулят до заряду пулу в Кельгарах по інформації, як з'організувати збіжевий пул в своїй державі.

Про зріст Пшеничного Пулу в Альберті свідчать найлучше числа. Новембра 10, 1923 року, себто з відкриттєм пулу, було 25 тисяч, 601 членів, що контролювали 2,416,413 акрів збіжа а при кінци Новембра сего року, є 38,005 членів, контролюючих 3,622,724 акрів.

Після дістріктів сила пулу представляється так:

Летбрідж—3,922 членів, 493,962 акрів.

Кларесголм—2,912 членів, 482,772 акрів.

Полуд. Кельгарі—3,731 членів, 487,936 акрів.

Північ. Кельгарі—4,183 членів, 534,259 акрів.

Ред Дір—6,600 членів, 516,991 акрів.

Кемроз—5,268 членів, 545,711 акрів.

Едмонтон—11,389 членів, 561,055 акрів.

Що до зросту членів в поодиноких роках:

Нов. 10, 1923—25,601 чл.
Груд. 31, 1924—30,711 чл.
Груд. 31 1925—35,997 чл.
Нов. 30 1926—38,005 чл.

Пул на протязі трох літ зріс в таку силу, що відібрав спекулянтам можливість назначувати ціни на збіже. Побіч системи "Грейн Екчендж", котра оперує побіч пулу, а котра має за собою 50 літне поводжене, пул збільшив свій бизнес і операцію до того степення, що примусив приватних купців станути на тій самій ціні, если вони хочуть дістати взагалі якенебудь збіже.

Потрібно Українсько-англійського учителя з 1-ої кляси цертифікатом до школи Ріверсайд Ч. 1606. Школа дво-кімнатова. Учитель мавби вчити від 4. до 8-ої кляси. Мешкане коло школи. 12 миль на полудне від стації Смоки Лейк. Одна миля і пів від почти Кагвін. Платня після угоди. Наука розпічнеться 1-го лютого 1927. Зголошуватись листовно або телефоном до секретара:

A. MELNYK
Sec-Treas. of Riverside S.D. No. 1606
Kahwin, Alberta.

ТРЕБА Українсько-Англійського учителя до школи Шевчович ч. 1801 з першої або другої кляси цертифікатом. Наука розпічнеться 2-го січня, 1927. Умебльоване помешкання коло школи. Платня після угоди. Зголошуватися листовно до секретаря:

NICK BABIUK, Sec.-Treas.
Whitford, Alberta

ПОТРІБНО

Українсько-англійського Учителя до школи "Інтелсайд" Нр. 3012.

Школа дво-кімнатова. Учитель мавби вчити від 4 до 9.-ї кляси. Помешкання коло школи три милі від стації і почта Егремонт. Платня після угоди. Зголошуватись до:

D. M. YACHIMEC, Sec.-Treas.
EGREMONT, Alta.

ІДЕАЛЬНЕ ПОЛУЧЕННЯ МІЖ ЕВРОПОЮ А КАНАДОЮ

CANADIAN PACIFIC

Canadian Pacific Кораблями

Скора і безпечна услуга на наших великих і модерних пасажирських кораблях по найтанших цінах.

Canadian Pacific може постаратися о конечні пермити на вхождене подорожних до Канади, відповідно до закона і фізичної їх здібности.

Canadian Pacific удержує власні бюра у Львові, Варшаві, Тернополі, Черніівцях, Києві, Москві і других головних містах европейських держав.

За близшими інформаціями удавайтесь до найблизшого сіпіарського агента, або до

George M. Kuzyk
C. P. R. Bldg., Edmonton

котрий если потреба відвідає вас особисто, або пишіть по українськи вирост до:

W. C. CASEY, General Agent
Canadian Pacific Steamships
372 Main St. Winnipeg, Man.

ДО НАРОДНИХ ДОМІВ, ЧИТАЛЕНЬ АБО ПРИВАТНИХ АМАТОРІВ БІБЛІОТЕК

Накладня п. Осипа Кузьми в Коломиї, робить незвичайно догідну і хосенну оферту, з котрої повинні скористати наші Українські Народні Доми або Читальні в Канаді.

Іменно оферує згадана Накладня книжки вартости Четириста Долярів за три сотки долярів і то не по американських, але по старокраєвих цінах. Охочі на оферту можуть собі самі вибрати книжки, яких лише захочуть. Брошури на жаданне оправляться по 12 центів.

Інтересовані зволять написати на поданну адресу а дістануть каталоги з котрого виберуть собі книжки.

ОСИП КУЗЬМА
Казимирівська 7.
Коломия.

ПОРЯДОК БОГОСЛУЖЕНЬ о. Т. А. ГОРБАЯ

Среда 22 грудня, Нен. Зач. Пр Богородиці — Норт Ніцкань.
Неділя 26 грудня—Смоки Лейк.

ПОШУКУВАННЯ

Хто би знав де находиться Теодор Лакуста з села Завала. Мешкав в Едмонтоні і виїхав в незнане місце.

Хто би о нім знав або він сам нехай зголоситься до:

Н. ЛАКУСТА
9850—101 Street, Edmonton.

Milner, Matheson, Carr & Dalee
АДВОКАТИ СОЛІСІТОРИ
Полагоджують Ваші справи в Вашій мові

Гроші на позички на фармерські реальности

Royal Bank Edmonton, Alta.

АДВОКАТСЬКА КАНЦЕЛЯРІЯ
H. A. Mackie
201 McLeod Bldg.
Edmonton, — Alta.

New Westminster Cafe and Rooms
10561—101 Str. — Phone 4180
Їда 25ц Чисті Ліжка 35ц і висше

Важне Повідомлення

Корабельні Карти до або з Европи на лінію Кунарда.
Всякі документи даром
Пересилка грошей в американських долярах на послідній почті в краю.
Приходіть або пишіть до:
JOHN RUDYK
Агент CUNARD Лінії
Radway Centre, Alberta.

ВЖЕ ВИШОВ І РОЗСИЛАЄТЬСЯ ДАРОМ
ВЕЛИКИЙ КАТАЛЬОГ УКРАЇНСЬКОЇ КНИГАРНІ В ЕДМОНТОН
Коли Ви не дістали одного, пишіть по него.
Ukrainian Book Store
10348—101st STREET EDMONTON, ALBERTA

Nichols Bros.
Відливарня і Венні Направи

Залагоджуємо насе в гартаках і в инших паровних завдах та в машинах до верчення керниць. Острення і розвертання пилн і циркулярок. Коли вам треба стестувати "Стій Гейдж", чи "говернор" або направити, удавайтесь до нас.

ЦІНИ ВСЕ УМІРКОВАНІ
PHONE 1861
10102 96th Street, Edmonton, Alta.

ПОШУКУЮ Петра Зноз, котрий перебуває в Канаді около 25 років і Марію Оничків, з села Петранки повіт Калуш, котра перебуває в Канаді від 16 років.

Хтоби про них знав, то прошу мені того знати на адресу:

STEFAN FINAK
Kaleland Alta.

EMPIRE HOTEL
Р. СТОВБО і К. ГУДИМА, Власники
10216—96th Street, Edmonton, Alta. Телефон 7675
Коли приїдете до Едмонтону, зайдіть до Емпайр Готелю, де найдете такий комфорт як в дома по умірковаиній ціні. Гарні кімнати на ніч, тижні або місяці
У нас розмовляють по Українськи.

JAMES M CAMPBELL
АДВОКАТ-СОЛІСІТОР
ПУБЛИЧНИЙ НОТАР
LAMONT, ALBERTA

Наш Поступ

OUR PROGRESS

РІК V. ЧИСЛО 158. ЕДМОНТОН, АЛЬБЕРТА 29. ГРУДНЯ, 1926. EDMONTON, ALBERTA, DECEMBER, 29TH, 1926. VOL. V. № 158.

ВСІМ ПЕРЕДПЛАТНИКАМ, ЧИТАЧАМ, ПРИХИЛЬНИКАМ І ВЗАГАЛІ ВСЬОМУ УКРАЇНСЬКОМУ НАРОДОВИ ПО СІМ І ТАМТІМ БОЦІ ОКЕАНУ, ЖЕЛАЄМО ВЕСЕЛИХ СВЯТ І ЩАСЛИВОГО НОВОГО РОКУ.

Христос Раждається!

ПЕРСОНАЛ "НАШОГО ПОСТУПУ".

З Різдвом Христовим

Рік-річно обходить торжественно весь християнський світ свято Того, що приніс для людства високі ідеали любови та вказав йому дорогу до кращого, совершеннійшого життя.

Ні в однім дни року [illegible] ... другого, як в дни Христового Різдва. На душу кождої людини навіває сей празник якесь тихе успокоєння, якусь непонятну охоту зачати в мирі і згоді нове життя, повне і хосенне життя, на взір життя Того, що

Прийшов днесь із небес
Щоб спасти люд свій
[в]есь...

В ніч сім скріплюються родинні звязи, забуваються давніщі непорозуміння між сусідами, приятелі обмінюються дарунками, всюди царить любов і довіре; бо се найбільша християнська памятка—бо се уродини Того, що посіяв в душі людській зерно Правди.

І коли-б ми Українці прислухалися в сім великім дни належно до радісного дрогання—мови нашого власного серця, ми винесли-б з того празника велику науку, велику життєву силу.

Народ наш переживає тяжкий час руїни не тільки державної, але і морально-національної. На грудях нашого брата і сестри, там, у Вітчині станув тяжким постолом заводник. В ряди мученого народа посіяв ворог зневіру і резигнацію.

Поневірений і окутаний законом безправства Іде народ тернистим шляхом і лине думкою до нас, за море, сподіваючись натхнення і сили перебороти лихоліття.

І в часі такої руїни, в часи такої всенародної недолі, на нас, на заморських Українцях, тяжить великий і святий обовязок викресати передовсім у своїх серцях а відтак передати і їм, нево907ленім братам нашим, віру в світлі години для цілої нації, та ясно світлого, ясного життя по законам тої Істини, яку принесло усім Вселенній Народжене Боже Дитя.

І нинішний празник Його уродин повинен зродити в нас то розуміння, що "на кождім з нас міліонів, стан стоїть" і що всі ми мусимо злити свою волю і працю в одно русло, бо лише в єдности думки і чину лежить шлях до відбудови та кращого завтра народа.

На ту хвилю, згоду і один шлях навіває душу кождого з нас великий День Різдва і коли ми святкувати мемо Го-го розумно, в нас устануть суперечки та свари, що тільки літ заподіли нашу працю на її тень, а на їх місце займите гармонійна цілість, ради так великої справи, як культурний розвій народа, добуте для него волі і двигнене всім нам дорогої Соборної Української Держави.

День Христового Різдва повинен бути для нас Українців в першій мірі прообразом народження одної спільної національної думки, одного фронту, одних стремлінь. "Нема Другої України, нема другого Дніпра"—і як хто з нас не понимав би нарродну правду, своїх средств і дорог не уживав би,—вся вона звернена до одної цілі, для одного рідного народа.

Тому мусимо перестати вже раз о[д]ен другого усувати, від'юджувати, та [illegible] одного, [illegible] ... країні, потрібні особливо тепер, не розмови-балачки, не роздори і замішання, але високі вчинки кождого з нас з осібна, повязані єдиним бажанием створити добру, веселу та щасливу свою хату—Українську Державу.

Мусимо облишити лідерство, підйудування та взаїмну ворожнечу межи собою, а взятися до чинної праці, злити свою волю і стремління в одно русло, а тоді ніякі ворожі греблі не стримають могутнього руху українського народа.

І прийде час, а він і недалекій, що минеться лихо і злидні, що народ озброєний єдиною ідеєю, та бажанием зажити щасливо в своїй рідній хаті, створить велику і славну свою державу, а тоді і ми заморські Українці заспіваємо з ним в часі котрогось Різдва світочну пісню:

"Бог Предвічний Народився!" з великою радостію, відчуваючи в серци, що і ми були учасниками їхніх змагань, що і ми боліли їх болем, що і ми працювали в згоді та єдности для тої славної і великої справи, що є для всіх нас під сучасну хвилю найвисшим ідеалом, для Народження Соборної, неподлеглої Української Держави.

БОГ ПРЕДВІЧНИЙ НАРОДИВСЯ.

Я. Н. КРЕТ.

СТРАШНИЙ МОРД В ПУСТАРАХ АЛЬБЕРТИ

або

ІНДІЯНСЬКИЙ ШЕРЛОК ГОЛМС

(Дальше).

—З того як він заховувся, можна вносити, що то послідний драб,—сказав палісмен згадавши за бійку.

—Від чого ж зачнемо?—звернувся до чіфа.

—Від чого ви не зачали б, сержанте, я і мої люди дамо вам поміч, на яку нас стати. Та на мою думку, треба пустити людий, щоби відшукали Леймана. Може бути, що оповіданне Кінга правдиве, і той посварившися міг дійсно вернути назад.

—Дуже добре, чіфе. Будьте так добрі і дайте мені людий.

За годину гнав відділ індіянів на шпарких конях в сторону Сторджен Лейку. Коли минули "шек" небіщика Теда, позлазили їздці з коний і слідили уважно дорогу, але слідів не було. Так пройшли більше як пять миль, але крім слідів Кінга, що ішов на всхід, не мож було дослідити найменшого сліду в противнім напрямі. Перешукали цілу околицю Сван Гіл—надарьо. Ніхто не бачив чужого білого чоловіка. З тим відділ вернув.

Чіф задержав людий на подвірю, бо думав, що вони еще будуть потрібні, а сам з Гендерсоном пішов до хати. Перед ними стояв поважний проблем. Було як найдокладнище відомим, що до "шеку" Теда заїхало двох людий. Сказав се Кісапіс, тай Кінг потвердив, що у него був товариш. Але там слід Леймана і кінчився. Не було найменшої вказівки, що сталося з чоловіком. Єсли б він подався назад на Сторджен Лейк, як говорив Кінг, то питанне, в який спосіб вертав. Крил не мав, щоби летіти, а по дорозі нема найменших слідів ні чобіт, ні кінський копит. Що могло статися?

—Боюся,—сказав чіф, чи не замордував Кінг Леймана. По нім можна всього сподіватися.

—В такім разі, де подівби тіло? Як кажуть твої люди, то вони перешукали цілу околицю як граблями і не завважили ні свіжо спорпаної землі, ні тіла, ні жадного сліду, який вказувавби, що поповнено злочин.

Сержант станув отже перед двома питаннями, які треба було конче розвязати, заки міг зробити проти Кінга оскарженне за злочин. Перше, хто був пропавший білий подорожний і як називався? Бо коли поясненне Кінга, що він вернув на Сторджен Лейк, показалося неправдивим, то можливо, що Кінг подав і фальшиве імя свого товариша. Друге питанне, що сталося з тілом? Коли нема слідів, щоб де поховано, то куди міг Кінг його подіти?

Щоб розвязати першу загадку, сержант постановив вислати констабля МекДоналда до Едмонтону по близші інформації. Він вірив, що Кінг вибираючись з товаришом на північ, мусів ходити з ним по склепах, мусіли десь ночувати. Певно хтось в місті їх бачив і тде инде, а в Едмонтоні треба шукати за іменем пропавшого і за деякими другими подробицями.

—Але що сталося з тілом, єсли Кінг замордував товариша? Яка ваша, чіфе, думка?

—Ясної думки у мене немає, сержанте, але здалоб ся перешукати той невеличкий мочар, що недалеко шеку Теда.

—А-а-а! Маєте рацію! Я і забув за той "слу" (мочар). А то справді Кінг міг почепити до трупа якийсь тягар і пустити в воду. Ба! але така справа сполучена з великим трудностями...

—Якими?

—З мочару не має вода відпливу і трудно буде спустити, а хочби яким чином воду і спустив, то на дні кождого мочару кілька стіп болота. Тіло, а ще обтяжене, могло спочити аж на дні болота...

—Але ж я зовсім не думаю осушувати мочару. Хто б таке робив? Покличу до отих людий, що на дворі, ще з тузин і перешукаю докладно і систематично цілий мочар. Голку найдем, не то чоловіка, впевняв сержанта Мустус.

Коли він се говорив, в дверах хати станула старенька індіянка, а побачивши полісмена, подалася назад до сіний. Стара держала в одній руці пару мокасинів гарно вишиваних кораликами, а в другій палицю. Мустус побачивши, що бідне старе сотворінне боїться ввійти, вийшов до неї до сіний і щось довше з нею по індіянськи говорив. Вкінци попросив стару до середини і звернувся до Гендерсона:

—Та стара жінка також бачила в "шеку" двох білих людий. Вона каже, що той другий чоловік замовив в неї пару мокасинів, а коли вона принесла їх, вже його не було. Сей чоловік, каже стара, що його повезли, ії прогнав. Вона ще раз прийшла. Того другого чоловіка таки не бачила, а Кінг палив в хатині великий огонь і щось так смерділо якби ...мясо. З цікавости, що білий чоловік варить, вона, каже, підійшла аж до дверий, заки Кінг її побачив, а коли побачив, пустився до неї з сокирою і грозив, що убє як собаку, єсли посміє щераз прийти. То бачите, сержанте, дуже старенька жінка і хотіла дістати за мокасини заплату, сказав Мустус щиро.

—А! вона і варта заплати, чіфе! майже крикнув і встав нагло з крісла. Варта не за одну пару, а за пятьдесять!

Чіф подивився здивовано на сержанта не розуміючи, що сей має на думці.

—Не розумієте?

—Ні, сержанте!

—Вона подала мені думку, що варта добрі гроші. Чому я давнище о тім не подумав?

—О чім?—Не розумію.

—Зовсім просто зіставлене. Каже, що палив великий вогонь і що чути було мясо... Ясне отже, як сонце, що Кінг трупа спалив...

VIII.
Шерльок Гольмс.

Був се кінець жовтня. Ночі ставали щораз холоднійші, однак сонце, хоч як коротко стояло на горизонті, не давало воді замерзнути. Ранками мочари вправді при берегах покривалися тонесенькою ледяною старкою, але в день знова лід топився. Однак котрогонебудь дня термометер міг опасти і перешкодити в пошукуванню за доказом мордерства, єсли взагалі Кінг його поповнив. Часу на трачення не було, бо раз мочари позамерзали, тоді прийшлосьби чекати весни.

Отже сержант скористав з предложеної помочи Мустуса і вони таки того самого дня подалися на місце злочину, в товаристві майже не всього мужеського населення Сакер Крік резерви.

Прибувши до "шеку" Теда, Гендерсон взяв ся до дуже уважної і подрібної інспекції. Він, правда, заглянув на хвильку до тої хатини, як вертав з Лессер Слейв Лейк по замкненню Кінга, але не мав тоді часу на докладне перешукание. Кинув лише побіжно оком по кутах та по долівці, однак не завважив ніяких слідів, які вказувалиби на бійку або на поповнений там злочин. Тепер маючи доволі часу і поміч, міг поволи, систематично заглянути в кождий кут і до сего він якраз забрався.

"Шек" Теда як всі того рода траперські буди, був збудований з кругляків. Похилий дах виложений дручками, прикритий травою а відтак землею. Дах був в богато місцях діравий і порослий буряном. В куті від входу було лишено в даху діру, щоб мав куди виходити дим. В кутах при поздовжних стінах стояло дві прічі. Такі прічі подибуєтьєя по цілій північній Канаді не лише в "шеках" траперів або рибаків, але також в богато початкуючих переселенців-фармерів. В землю вбитих два стовпці, а до них прибиті поперечки. На поперечках спочивають поукладані дручки, що творять спід ліжка. На ті дручки накидають сухої трави і то вся постіль, яка служить траперові цілу зиму.

На прічах в хатині старого Теда одні стовпці і поперечки були обкоровані а другі з корою. Тим, що на них здерто кору, приглядався уважно чіф Мустус. Приглядався і сував рукою по гладкій поверхни поперечок та щось до себе помрукував.

—Найшли що підозрілого?—спитав сержант чіфа.

—Найшов і лиш думаю, як за довно було зроблено.

—Що?

Чіф кивнув на Гендерсона, щоби підійшов до прічі. Сам клячів на одним коліні і погладжував рукою поперечку.

—Бачите, сказав, оту другу прічу. Стовпці і поперечка некоровані, вона вистелена лозовими прутами і осокою а можна навіть бачити в сіні виразну яму, де недавно спав чоловік. Приглянтеся!

Сержант повів осторожно рукою по заглубленню в осоці і на своє здивоване пізнав, де спочивала голова, де клуб, а де ноги.

—Ваша правда, чіфе. Місце ще тепле, сказав жартом сержант.

—Тепле, бо там недавно спав містер Кінг і то сам.

—Ага, ви хочете сказати, що його товариш Лейман, чи як він там називався, спав на другім.

—Так. Лейман спав на отсім.

—Але ж бо біднискови мусіло бути невигідно на голих дручках.

—Не менче вигідно як Кінгови, та про се пізнійше. Ви покищо зауважте, що кора зі стовпів і поперечки на отсій прічі здерта недавно, може пару днів тому...

—По чім се знаєте?

—Бо коли б кору було здерто заслідка, то поверхня стовпців була би глядка. А їх обдерто вже сухими, виглядно оструґано ножем. О! бачите, пізнати знаки вістря. Знаки свіжісенькі, не старші як з перед кількох днів.

—По чому пізнаєте?—спитав здивований сержант.

—А просто по тім, що знаки від ножа білі і свіжі, підчас коли он сей сучок, який певно відрубано в часі будови, задимлений і старий. Так, так, пане Генедерсон, сю прічу обструґано недавно, вже по тім, як на нім спав Лейман.

—Може бути. А що ж сталося з тілом, єсли воно було коли на прічі.

Чіф показав на купу попелу в куті "шеку".

Старий Мустус, маючи незвичайно бистрий нюх, вже давно звітрив, як з попелу заносило якимсь невиразним запахом паленого мяса і коли сержант згадав за сіно, він поважно і смутно сказав: "Ви бачите ту купу попелу? І коли б ми могли знова замінити його на матеріял, з якого він повстав, ми довідалиб ся богато...

(Дальше буде.)

КАМЯНІ НАГРОБНИКИ

Сі камяні нагробники виробляє ПЕТРО ЗВАРИЧ на Вегревіл, Алта., через послідних 10 літ по ціні: 50 дол. за великі, 35 дол. за середні, а 25 дол. за малі. Они суть [illegible] [illegible]

Продає також фабричні [illegible] від $25.00 до $150.00 і [illegible] від 10 до 25 дол.

В разі потреби зайдіть, пишіть або телефонуйте до:

PETER SVARICH P.O. BOX 40 VEGREVILLE ALBERTA

ТЕЛЕФОН 63 або 260.

ЗИМА ЗАМКНУЛА ДВЕРІ

Іміграційне право змінене на час зимової пори і наших людий не пускають до Канади.

ОДНАК Українське Іміграційне і Колонізаційне Товариство може Вам помочи в справі іміграції сеї зими і може Вам спровадити рідню або знакомих до Канади сеї зими без перешкоди.

НАШЕ Товариство може пересилати гроші в Край долярами.

ТОМУ

ВИ повинні удаватися тільки до сего Товариства при закупні Шифкарти або виробляванню афідавіту, чи посилці гроший.

МИ виробляємо староkрайові контракти, доручення, а також горожанські папери.

ВДАВАЙТЕСЯ за роботою або робітниками ДО НАС

В СВОЇМ ВЛАСНІМ ІНТЕРЕСІ

Посилайте гроші або пишіть за інформаціями до:

UKRAINIAN IMMIGRATION & COLONIZATION ASSOCIATION

Edmonton 10327 101st Street Alberta

SCANDINAVIAN - AMERICAN

ПРОДАЖА ШИФКАРТ І ПЕРЕСИЛКА ГРОШИЙ.

Головний Агент на Вегревіль і Околицю

PETER KOLMATYCKY -:- VEGREVILLE, ALTA

ДАРОМ! $50.00 ДАРОМ!

Хто купить у нас жіночий кожух першої кляси Мармоці футро, ціна $175.00, доплатить лише $125.00

Маємо також танші жіночі кожухи по $60.00 і $75.00 а також мужеські теплі сиві кожухи по $28.75. Ясні і темно-руді по $46.00. Гарні сиві кожухи по $94.75.

A. Svarich & Co.
Phone 133 VEGREVILLE

На продаж

РЕДЖІСТРОВАНЕ АЛЬБЕРТІЙСЬКЕ ЗБІЖЕ НА НАСІННЄ.

Реджістрована і Екстра Ч. 1. Маркіз пшениця а також Вікторі Бенер овес, по умиркованих цінах. Найвисший процент кільчешия, збіже чисте і певне щодо гатунку.

Тому, що скількість насіння обмежена, фармері повинні замовляти завчасу.

По ціни і близші інформації голоситься до:

W. J. STEPHEN

Field Crops Commissioner, Department of Agriculture

EDMONTON, ALBERTA

ВСІМ ЧЛЕНАМ, ПРИХИЛЬНИКАМ І ВЗАГАЛІ ВСЬОМУ УКРАЇНСЬКОМУ ЗАГАЛОВИ

ЖЕЛАЄ

ВЕСЕЛИХ СВЯТ

І ЩАСЛИВОГО

НОВОГО РОКУ

ІНСТИТУТ ІМ. МИХ. ГРУШЕВСЬКОГО В ЕДМОНТОНІ

ТОРГОВЕЛЬНА УГОДА КАНАДИ З ЧЕХОСЛОВАКАМИ

23 грудня підписав канадійський кабінет торговельну угоду з Чехією, першу угоду на підставі нової власти, яку Домінія дістали на імперіяльній конференції.

Чехо-Словакія згодилася положити як найнизше ціло на 70 продуктів Канади, що включає майже всі річи, які Канада має на експорт, а так само і Канада поставить мале ціло і на чеські вироби. До Чехо-Словакії їде від нас найбільше муки, пшениці, ріжного рода риби, масло, сир, овочі, рільничі машини, таври-до цвітів, мотори, цинк і богато другої всячини. За саму муку заплатили Чехи Канаді минувшого року десять міліонів долярів.

ЯК ВИГЛЯДАЄ ПОЛЬСЬКА СВОБОДА ДРУКУ І ЗБОРІВ

Пілсудський оголосив 6-го грудня слідуючі розпорядки:

мови на політичні теми в публичних місцях. Винні будуть карані тюрмою до трох місяців тюрми і грив-ною до 200 долярів.

2. За оповіщення таких розмов друком кара до 6 місяців вязниці і 1,000 дол. гривни.

3. За образу урядника друком, рік вязниці і 2 тисячі долярів гривни.

4. За розповсюднюванє вістей про небезпеку, яка грозить державі з нутра або з заграниці, три роки вязниці і 3,000 дол. гривни.

5. Процес за образу урядника відбудеся навіть тоді, коли б ображений не хотів доходити своєї образи.

6. Критика голови держави буде карана навіть тоді, коли б факти, на яких оперта критика, були правдиві.

7. Кара редакторови буде зменшена, як виявить, хто написав допись.

Сойм відкинув предложені йому розпорядки Пілсудського до схвалення, однак сподіють ся, що він накаже їх ввести в практику силою диктатора.

[illegible]

ГАЛИЦЬКЕ "УНДО" ОРІЄНТУЄТЬСЯ НА ПОЛЬЩУ

Українське Національно-Демократичне Об'єднане, або як воно в скороченню називаєся "УНДО" устроїло минувшого місяця у Львові З'їзд своїх членів і прихильників, на котрім то з'їзді вирекліося своєї давнішої програми і пішло на угоду з Ляхами, тим самим виступили проти Радянської України.

Голова "Унда" Левицький в своїм рефераті на З'їзді заявив, що становище правительства Радянської України є противне національному світоглядови Українців під Польщею і тому "Ундо" займе вижидаюче становище супроти Харкова а до політики Українців під польським забором Ундо обмежить ся від тепер до ведення борби в межах Польщі за здобуття національно-культурних прав для українського народу, відкидаючи з програми борбу за політичну незалежність.

Видко, що нові розпорядження диктатора Пілсудського, в яких він обмежує свободу друку і слова, починають родити для Польщі бажані овочі.

ПОГРОМ ЖИДІВСЬКИХ КОЛЬОНІСТІВ

Большевицька газета "Відродження" доносить, що жидівських кольоністів, які прибули для осідку на Херсонщині (полуд. Україна), в числі 200 душ, місцеві селяне оточили і всіх їх перебили а інвентар їх спалили. Дальше подає, що в Таврівській губернії селяне вивозять жидівських кольоністів в ліси і там живцем закопують.

Вісти сі можливо неправдиві а подані для провокації.

ЗГОРІВ ВІННІПЕГ ТЕАТЕР

Згинуло чотирох фермерів

Минувшого тижня вибух великий пожар в найкрасшім театрі Вінніпегу. Палаюча стеля і стіна придавила чотирох фермерів, котрі погибли. Шкода виносить около 125 тисяч. Придержано чотирох подавно підозрілих в підпалі. На щасте в театрі представлення того вечера не було.

ПОПЕРЕДЖЕНЕ ЧИСЛО

З огляду на то, що більшість наших читачів на фармах приймують почту в суботу а що слідуючого тижня в суботу люди з причини Свят на почти не ходять, ми, випускаємо Різдвяне число вже сего тижня, щоб всі Читачі до Різдвяних Свят мали вже його в руках.

ОПАНОВАНА ДУХОМ

В "Нешенал Лабораторі фор Фізикал Ресирч" в Лондоні під опікою княгині Васильковой-Сірецької лежить 14-літня румунська дівчина Елеонора Зугун, де над нею переводять студії найславнійші европейські і американські вчені фізіольоги такі, як професор Дуган з Гарвард університету, Реннер з Відня і сам директор лабораторії Др. Генрі Прайт.

Дівчина єсть незвичайне явище. В її присутности зникають предмети, або переносяться на инше місце. Якась невідома сила стягає перстені з пальців присутних, витягає гроші з кишень, столи і крісла танцюють, лямпи, тарелі, убрання літають у воздусі а шпильки вискакують самі з коробок і вбиваються в тіло лише дівчини, при чім вона терпить біль і кров стікає з ран.

Підчас дослідів професори держать дівчину привязану до крісла а руки і ноги дівчини звязані, так, що якенебудь шахрайство з її сторони виключене.

Вчені приписують се явище якійсь невідомій психольогічній силі і старяються се розслідити.

Дівчина каже, що вона чує все присутність якогось збиточного духа, якого в німецькій мові називає "полтер—гайст" є в румунській "драку".

ШКАВИЙ "КРІСТМАС ПРЕЗЕНТ"

Якийсь Джов Стинсон зі стейту Кентокі, прислав американському президентови Кулиджови рідкий святочний дарунок. Є се камізелька, зроблена зі шкіри гадюки.

Стинсон убив величезного тарахкавця, потяв його шкіру на довгі пасочки і з них дуже штучно пошив камізельку.

Можна полювати на Бобри

Департмент Рільництва до котрого належить нагляд над польованием в провінції, оголошує, що кабінет міністрів рішив позволити полювати на бобрів на північ від 55 рівнолежника. Ловити бобря буде можна від 1 січня до 30 цвітня 1927 р.

Перестерігають Безробітних Парубків

Канцелярія Едмонтонського мейора видала і розіслала по всіх містах, місточках і кольоніях відозву, що місто Едмонтон не має в програмі починати сеї зими якоїнебудь більшої роботи і перестерігає, щоби безробітні парубки держалися сеї зими від міста далеко, бо на случай біди жадеп не дістане помочі.

Не думає помагати безробітним і провінціональне правительство маючи репорти, що сеї зими роботи буде подостатком і ситуація під сим взглядом далеко лучша, чим минувшої зими.

Спротив Альбертійського Правительства

Перед тарифову парламентарну комісію вплинуло жадання канадійських садівників і огородників, щоби правительство наложило як найвисшу тарифу на заграничні сезонові овочі і ярину на час від лютого до червня, себто, заки дозріють овочі в Канаді. Річ в тім, щоби канадійські садівники не маючи в тих місцях конкуренції головно з Америки, могли на свій продукт накладати довільні ціни.

Проти тої пропозиції внесло правительство Альберти рішучий спротив, мотивуючи тим, що Альберта, котра не має своїх овочів, не моглаби докупитися їх по причині високих цін. Комісія жадання садівників відкинула.

Пельованнє в Альберті принесло два міліони

Провінціональний відділ польовання при міністерстві рільництва оголосив, що послідний сезон 1925-1926 приніс трaперам Альберти $2,122,780. Звірята зловлені в Мекензі районі не включені, а лише ті, що в границях Альберти. Правительство дістало за шкіри минувшого сезону $70.000 такси.

Жертви Свят

В самім Нью Йорку померло в день Різдва з пітики 13 людий а 73 завезено до шпиталю в безпритомнім стані. Лікарі зазначують вину того нещастя на правительство, бо воно наказало домішувати до алькоголю трутини, щоби в той спосіб відстрашити людий від ломання протібіційного закона.

Умер цісар Японії

47-літний цісар Японії Йошігіто умер 24 грудня на запалення легких. Панував він від 1912 року а час його панування називають часом мира і процвіти. Того самого дня обняв трон його найстарший син Гірогіто, що числить 25 літ. Після давнього звичаю новий цісар жертвував міліон єнів на добродійні цілі.

БРЕШИ—ТА МІРУ ЗНАЙ!

Кілька місяців тому назад розписувалася преса над тим, які то московські большевики, "благородні", як помагають своїм "товаришам" господарам в економічнім піднесенню, закупивши для них до господарських цілей 1000 коней в Альберті і Саскачевані. Тимчасом товариші-господарі побачуть ті коні хиба тоді, як до села впадуть на них козаки, щоби ще раз "грабувати награблене".

Коні, які закупило московське правительство зовсім не для господарських цілий, але для армії, іменно для козаків "полудневої Росії", себто України. Коли корабель, що на нім везено коні, причалив до московської пристани, вийшов їх оглянути генерал Буденний з цілим своїм штабом і похвалив, що коні дуже добрі для його кавалерії та просив канадійського репрезентанта, щоби при дальших замовленнях уважав, щоби всі коні були менше-більше одинокого росту, не низше 15 долонь і щоб важили між 1000 а 1500 фунтів.

Большевицьке правительство увійшло в дальші переговори з канадійським урядом в справі закуплення для кавалерії 5000 коней в західній Канаді в 1927 році.

Н. Романюк

АДВОКАТ ПОВІНОВАСНИК І НОТАР

Заступає в судових справах, так в карних як цивільних [illegible] [illegible]

NICOLAS ROMANIUK

Barrister, Solicitor, Notary

[illegible] PHONE [illegible] EDMONTON, ALTA

Адвокат

Е. МІХАЙЛЮК

Заступає в судових справах, карних, цивільних, розводових, [illegible]

[illegible] і старокраєві контракти купна, продажі і повновласти.

E. MICHAJLUK

Barrister, Solicitor & Notary

[illegible] Jasper Ave. EDMONTON, ALTA

[illegible] Телефон 2411

Небувале Чудо Канади в Порошковій Формі

НАЙНОВІШИЙ ВИНАХІД ДЛЯ АВТОМОБІЛІВ

Хочете заощадити гроші?
Хочете продовжити життєздатність мотора?
Хочете збільшити миль?

Уживайте "Магік-Ґезу"

Незвичайною силою МЕГІК-ҐЕЗОМ в порошковій формі усунете з мотора карбон (вугіль), збільшите число миль на гальоні газоліни, додасте газоліні 100 процент сили а рівночасно заощадите від 25 процент до 30 процент на видатку за газоліну. Чайна ложечка сего порошку вистарчить до 5 гальонів газоліни. Одна банка до 100 гальонів.

Гальон газоліни скріплений сим порошком вистає 5 миль а банка на 100 гальонів збільшує що найменше 500 миль.

"МАГІК-ҐЕЗ"

УСУВАЄ З ІНДЖІНА ВУГОЛЬ;—ДОДАЄ ЙОМУ СИЛИ. ЗБІЛЬШАЄ МИЛІ.

ХТО УЖИЄ ОДНУ БАНКУ "МЕҐІК-ҐЕЗУ" НА ПРОБУ, ТОЙ ВЖЕ НІКОЛИ НЕ ОБІЙДЕСЯ

Банка "Мегік-Ґезу" коштує лише $1.00

Масно тисячі свідоцтв і похвальних листів, що свідчать про вартість і конечність "Мегік-Ґезу" для автомобілів

Одиноким і виключним агентом для продажі "Мегік-Ґезу" на цілу Альберту є М. А. ВІНЯРСЬКИЙ, В МОНДЕР, АЛЬБЕРТА.

Єсли в вашім місточку нема назначеного продавця, замовляйте експрес від Вінярського з Мондер.

В КОЖДІЙ МІСЦЕВОСТИ ПОТРІБНО АГЕНТІВ

ПИШІТЬ ПО "МЕГІК-ҐЕЗ" АБО ПО ІНФОРМАЦІЇ НА АДРЕСУ

M. A WINIARSKI
MUNDARE, ALBERTA

King Edward
HOTEL

10180 101 Street
Phone 1161 Edmonton

Наш Девіз є:

ЧУДОВА ЇДАЛЬНЯ

Прийдіть і переконайтеся чи то правда

Колядуйте на "Наш Поступ"

Наш Поступ
Український тижневик присвячений просвітно-культурним і економічним справам українського народа в Західній Канаді
Виходить кождого тижня в середу

Передплата виносить $2.00 Річно

За оголошення поміщувані в "Нашім Поступі" редакція не відповідає.

Яків Н. Крет, Редактор.
Т. Томашевський, Управитель

Our Progress
UKRAINIAN WEEKLY
Published by Canadian Ukrainian Printing and Publishing Co. Limited, at 10336 96th Street, Edmonton, Alta.

JAMES N. KRETT, Editor.
T. TOMASHAVSKY, Manager

Subscription in Canada $2.00 a year. Foreign $2.50.

Advertising Rates will be Furnished on Application

ADDRESS:
OUR PROGRESS
10336 96 St. Edmonton, Alta.
Telephone 1834

ЕДМОНТОН, АЛЬБЕРТА, СЕРЕДА 29. ГРУДНЯ 1926

"І НА ЗЕМЛИ МИР, В ЧЕЛОВІЦІХ БЛАГОВОЛЕНІЄ"...

"На земли мир"—співають в День Рідзва по всіх християнських церквах. "Ангела мира"—випрашують у Бога священики кожної неділі. Від найдавніших часів торочуть про мир всі дипльомати світа, для утвердження мира скликають конференції, збудували йому палату в Гадзі, про мир пишуть газети і журнали, промовляють на зборах промовці. Нема, здається, людини, що в теорії не хотілаби мира. Кажемо в теорії, (в словах), бо на ділі ніхто не показує, що бажає мира.

Почавши від сусідів, що чують до себе уразу, а скінчивши на великих державах; всьо лише чигає, як би здавити противника, і коли вже має бути "мир" то лише такий, щоби сильніший побідник був горою, а потоптаний, побитий сусід не міг і голови піднести і сидів тихо в "мирі". От такого мира хочуть і до такого мира готовий все цілий світ.

Канада посилає на днях делегацію до Лондону, щоби вирішити, яку активну участь має взяти Домінія, на случай, як Імперія найдеться в війні.

Америка будує найтяжші 50-каліброві гармати.

Франція, узброєна від ніг до голови, сама в довгах по уха, жичить гроші на узброєння своїм союзникам—Польщі, Румунії, Югославії.

Муссоліні зброїть Італію і вивів десятки тисяч "мирних" горожан на границі Франції.

Зброїться Югославія, Туреччина, Румунія і Болгарія.

В Хінах клекотить братовбійча війна а до заведення там "мира" викотила Англія найбільші кораблі.

Червона большевія виморює міліони своїх горожан, аби держати сотки тисячів трутнів, готових кождої хвилі втопити багнет в груди невдоволених.

Польща лиш тим жиє, що зі всіх сторін вітрить зачіпку і позаставляла всьо, що лиш мала на узброєння.

Весь світ для охорони мира звигнує міліарди людської кервавиці на воздушну фльоту і кричить про економічний занепад населення.

Всюди чути брязкіт оружия, запах вибухових матеріялів, стони розпуки по тюрмах, в яких мучаться політичні противники і... всюди співається, що "на земли мир, а в человіціх благоволеніє".

В імя мира працюють винахідники над щораз страшнійшими средствами до масового вбивання людий. В будучій війні вже не хочуть проливати крови, убиваючи "ворогів", бо се не... по християнськи, але задумали дусити їх як мух. Винайшли страшний газ з арсенику, яким буде можна видусити всьо життя в даній місцевости, винайшли кріси без гуку, будують невидимі літаки, велитенські гармати, воздухоплави, кольосальні дредноти, танки, отруйні гази, а всьо в тій одній цілі, щоби справити між мирним населенням страшну різню, коли лише того забажають дипльомати світа.

Та одно диве і непонятне. Щораз ширше проповідується Евангеліє Воплоченого Бога, нема закутини на земській кулі, де не чулиби люди про науку любови і прощення. Світ аж кишить від ріжних "реформаторів", котрі вже й обряди і традиції відкидають, аби дати своїм послідувателям нову, чисту науку Правди, бо кажуть, що обряди і традиції затемнюють зміст евангелія і тому люди злі. Але ж в міру тих зусиль, в міру того розуміння Христової науки, вже й очищеної, щоби ясної, як її Христос лишив, громадиться по усім світі тими самими християнськими странами средства рішні, обертаєся на зброєння весь кервавий доробок цілих поколінь, щоби при якій-небудь блахій причині позбавити життя тисячі-міліони невинних людий.

Зберіть ті всі міліярди, що йдуть річно по всіх державах світа на зброєнє, киньте їх на просвіту, на промисл! Чи не булоб се для всіх людий "благоволенієм", про яке співаєся в часі Рідзва?

Тимчасом побіч марнотравного розкидування міліярдів людського заробку міліони людий ходять без роботи, не маючи що в уста вложити. На весь той руйнуючий, смертельний крок тягнеся силою послідний дах з хребта податкового, а всьо в тій цілі, щоби одного дня стерти їх з лиця землі або кинути в ще гіршу нужду. А з церков при звуках дзвонів несеться пісня: "На земли мир, в человіціх благоволеніє"...

Через чотири роки Видавництво "Нашого Поступу" напружувало всі свої сили, щоби в нашій провінції, на 65 тисяч Українців утримати хоч се видавництво, яке попри те, що має за свою задачу після своїх скромних сил і можности підносити наш нарід просвітно, культурно та економічно, ще й заманіфестувати перед нашими культурними сусідами, що й ми, Українці, розуміємо вагу преси й не остаємо без неї.

Через чотири роки, боролося й бореться Видавництво з матеріяльними недостатками, бо інакше й не могло бути. Піднялося сеї важкої праці за ініціятивою Т. Томашевського двох людий—він сам і його тодішний спільник в друкарськім заведенню—Ів. Солянич, люди, без найменших грошевих засобів. Почалось видавництво в часі, коли до виведення так важного діла було в многих наших навіть дуже щирих і ідейних людий свого рода недовіре до такого коштовного діла як видаванне газети. Почали ми видавати газету серед загального пригноблення по упадках кількох наших народних інституцій, в часі, коли невдала борба за свою державність там, на Рідній Земли, аж тут відбилась дуже уємно й коли в додатку до того всього, деструктивна агітація таки наших большевиків розголомшувала до решти віру в самодіяльність нашого народа, в віру до своєї справи—національного й культурного розвою. Заходило питанне, чи зможемо вдержатися на поверхні того розбурханого моря. І не знаємо, чи була одна жива душа поза самих видавців, щоб вірила в яку будучність газети. Були навіть дуже інтимні приятелі, які з повної щирости радили на ухо, не витрачуватися, бо нарід не піпре..., а були й такі, що мовчки лиш надслухували, коли з нас ...дух вийде.

Але в Видавців була сильна воля й тверда віра, що лиш тяжкою працею й витревалістю дійдеся до ціли. Ми вірили, що народ наш з'уміє скорше чи пізніще доцінити вартість своєї провінціональної преси і не оглядаючись ні на брак засобів, ні на зневіру так, що хоч були все щирі в народній праці, але мали слабого духа, працювали без впину, щоб почате діло о скільки се буде в силах Видавництва, попровадити до як найкращого успіху.

Почала з початку виходити газета два рази в місяць тоді, коли не було засобів видавати газети хочби лиш раз в два місяці. Та й не легко було здобувати для неї передплатників, бо до загальної зневіри у нашім народі в той час, газета, що появлялася лиш два рази в місяць, не мала на себе попиту, коли народ призвичаєний більше до тижневників. Не дивниця, що протягом року газета дуже мало здобула передплатників і цілий час до неї треба було доложувати грубшу суму гроша з друкарського інтересу. Здобувала собі однак людий тих, що вважали, що газети в Альберті потрібно, й не зважаючи, вдасться видавцям устоятись чи ні, платили за неї чисто з почуття народного обовязку. Та таких було дуже мало. З передплати одержаної протягом року заледво моглоб вийти чотири числа, а не 26. Та власне те розуміне народної справи десяток таких людий загрівало нас до дальшої праці, хоч як нонб впадало тяжко. З другої ж сторони, бажали ми щоби хоч тих, що ще лишилися вірними в свої сили не зразити неудачею народного діла й тому тягли почате діло понад всякі наші сили. Тягли, бо вірили, що з одиниць повстануть десятки, з десяток сотки й тисячі свідомого нашого громадянства. І хоч ми вже від самого початку доплачували до газети з друкарських робіт, та надробляли ночами, щоби тільки удержати видавництво, ми в протягу півтора року засудили себе на ще тяжшу кару, на більше праці й клопотів і переміняли газету на тижневник. Зробили сей крок тому, що приходилось або замінити на тижневник, або зліквідувати газету, бо два рази в місяць видавана газета, булаб досягнула лише ограничене число, бо дво-тижневник ніяк не відповідав вимогам нашого громадянства.

Починяючи видавати газету тижнево, не було в нас ще своєї преси. Треба було возитися з формами на чужу пресу вже не два рази в місяць, а що тижня, збільшити видатки за друкованне її й нераз до того наїсти своїх печінок, бо не все мож булб дістати пресу на час, що спричинювало опізнення газети й неточність, на чім видавництво дуже терпіло, бо не один читач не знаючи наших клопотів, приговорював: "е, та вона якось так нерегулярно виходить, що шкода за неї платити"...

Та видавництво не резигнувало з раз початого діла, не зражувалось, хоч инші на нашому місці, серед таких невигод, недостатків, були б скоро урвали тому кінця й перестали гризтися справою, якою не кілька одиниць а громада повинна гризтися.

Так тягли ми справу від початку, так тягнемо ще й тепер з тою хиба ріжницею, що коли з початку видавництво тішилось заледво кількома десятками щирих одиниць, що тут і там здибались, які загрівали нас своїми симпатіями до дальшої праці, нині їх близько двох тисяч а серед них й зросло бажанне, щоби газету побільшити, аби вона ще більше відповідала вимогам читачів і всьому нашому загалови була добрим приміром, що при тяжкій й невсипущій праці, не одного навіть дуже важкого діла можна доконати.

Та до такого побільшування газети треба було конечно мати свою пресу й уліпшену машинерію, бо без власної преси треба було наражуватися на ще більші невигоди й нерегулярности тягаючися по чужій пресі. І хоч як нелегкою була справа побільшення газети, тому, що потягає вона в двоє більше видатків, але ще й треба було задовжитися, щоби купити машини, вложити їх і т.п. і видавництво й тут зарізикувало і хоч в нас не було зайвого капіталу на закупно їх готівкою, дістали ми їх за вплаченнем невеликої готівки а решту на сплати місячні і приступлено до видавання побільшеної газети й отсе перед вами вже пяте з ряду побільшене число приходить до вас кождого тижня, а в листах одержаних від многих читачів вискази радости й вдоволення з приводу побільшення "Нашого Поступу".

Та за ті машини, що ми набули, і за ті збільшені кошти получені з видаванием більшої газети треба платити! З'уживаєся більше паперу, більше платиться за пересилку газети, більше праці, яку треба ночами надробляти, бо нема звідки принаймити бодай одного ще робітника. Та найголовніще, те, що місячні рати за машини треба платити точно, а до того видавництво позатягало трохи довгів при вложуванню нових машин як: перевіз їх, получення електричних проводів, купно моторів і т. и., що вкриває поверх 400 долярів і сі довги мусять бути сплачені як найскорше, бо кредитори докучають, а звісно, коли довги гризуть нас, то й праця йде трудніще, бо не знати "де урвати щоби все те надточувати". До всего того ще один клопіт, якому скорше, чи пізніще муситься зарадити, а то клопіт з малим невигідним приміщенням. Затягли ми нові машини до старого будинку, де вже й до тоді не було подостатком місця і тепер, хто вже відвідав нас відколи вложено нові машини, не може уявити собі, як ми так можемо терпіти невигоду. Всьо на купі. Нічо не має свого призначеного місця. Треба ходити "оден другому поверх голови". Се значно припиняє роботу і ми наражені на такі невигоди, що на папери трудно вам їх змальовати. Переноситись треба нам звідки голова! І на се треба буде яких 200 долярів.

І коли ми досі витримували як могли без великих апелів до своїх читачів за поміччю, то тепер, конечність примушує нас віднестися до нашого загалу о фінансову поміч вірячи, що наш нарід розуміючи як слід свої завдання зглядом своєї преси, сповнить той обовязок, чим улекшить Видавництву побороти всі ті клопоти. Бо громада—великий чоловік!

Через чотири роки ми тручали справу й видержали на своїм трудним пості. Ми не завели свого народу в своїх обітницях, хоч тяжко їх було сповняти. Ми доложили до видавництва з друкарських робіт досі грубу суму гроша, доложили надмірної праці і чуємо за собою повно-моральне право відкликатись до того ж загалу для якого ми працювали і працюємо, не легковажити далі так важної справи як заопікуванися газетою, без якої вже нині, як кождий се признає, тяжко обійтися, а її відсутність відчувби наш нарід дуже болючо.

Будучи вповні свідомими того, що часи не дуже то сприяючі на всякі відклики о фінансову поміч, з причини лихого політку, знаємо, як не оден прийме сю нашу відозву може й квасною міною, але як часи тяжкі коло людий, такі коло видавництво не солодкі вони. А вже рішучо лекше громаді скинути по кілька долярів на газету, як кільком людям докладати до громади свої грубші гроші кождого тижня і свої дні і буквально кажучи—ночі.

Приходить Різдво Христове, пічнеться коляда. Колядуючи на инші справи, не забувайте й на "Наш Поступ". Збирайтеся в гуртки й колядуйте на "Пресовий Фонд" "Нашого Поступу", а де не можна з'організувати таких колядників, нехай кождий Читач, якому залежить на тім, щоби газета не терпіла недостатків а розвивалася на дальшу користь і славу українського народа, пришле свою Коляду бодай від себе самого. Сим задокументуєте свою щирість і прихильність для газети не тільки словами, але й ділами, та піднесете духа й бадьорість видавцям ще більше енергійно попрацювати для спільної нам всім справи.

В надії, що на наш відклик всі Вп. Читачі прийдуть нам зі скорою і обильною помочію, желаємо Веселих Свят і Щасливого Нового Року.

ЗА ВИДАВНИЦТВО "НАШОГО ПОСТУПУ"
Т. Томашевський, Управитель.

Коляда

Нова радість стала,
Яка не бувала;
Над вертепом зоря ясна
На весь світ засяла!

Пастирі з ягнятком
Перед сим Дитятком
На коліна припадають,
Царя-Бога вихваляють.

І ми малі діти,
України квіти,
Тут Ісусику приспіли,
Щоб поклін зложити.

Щоб поклін зложити,
Щоб Тебе просити:
Даруй волю Україні!
Просять малі діти!

Для себеж благають:
Най вже з малку знають
Труд і працю віддавати
Для Рідного Краю!

Ялинка

Як чарівно, як миленько
Сяють, світять свічечки
На ялинці, що в чічки
Пестрі прибрана гарненько.

А як радісно серденька
Бються в грудях діточкам,
Лиш всміхнеться їх очам
Ся ялинка принадненька.

Й я чарівний вид сей дюблю,
Веселіє мені світ —
Наче ясний щастя цвіт
В моїм серці я голублю.

Але більш мені миленькі
Від ялинки свічечок
В Україні діточок
Оченят огні ясненькі.

Але більш мені миленький
Ніж ялинки ясний дар
В діточок Вкраїни жар
У маленьких їх серденьках.

Кілько тільки я погляну
В оченятка ясні ті,
У серденька сі палкі,
Мов в новому світі стану.

Бачу й чую в сій хвилині:
Оченята ясні сі
Вийдуть на шляхи нові
Найдуть долю Україні.

Бачу й чую в сій хвилині:
Сих палких сердечок жар
Злучиться в любви пожар
І дасть волю Україні.

Я. Вільшенко.

Ніч Рождества

Спокій усюди, глубока ніч
І світ до сну зложився.
Лиш там—ген в місточку малім
Христос на світ родився.

Дрімає світ, сповитий в сон,
Усюди тиша нічна...
Ніхто й не спить, що у стаєнці
Родиться Правда Вічна.

В глубоку ніч, в небес просторах
Ангелів хор співає,
Світу голосить дивну новину,
Що цар всесвіта раждаєсь.

Сплять пастушки серед степу—
Овець своїх пасучи,
Нараз до них Ангел прийшов
Радісну вість несучи:

"Спокій вам братя", Він сказав,
Всім людям доброй волі,
Радісну вістку несу вам,
Вашій нуждешній долі.

У Вефлеємі, в убогій стайни
Днесь ся на світ раждає
Цар світа Сього, Христос маленький;
Він вас до себе кличе.

Тож спішіть там поклін зложіть—
У стіп Христа Дитяти,
Та просіть щастя, лучшої долі—
Небесної благодати.

І три царі в-сьому часі
Гень, аж з далекого Сходу,
Спішать радісно, щоб повитати
"Спасениє" людського роду.

Ми також нині браття й сестри
Йдім поклонитись Дитяти,
І просім щастя, долі та волі
Рідненькій Неньці Вкраїні.

Щоб вільна, сильна і славна була
Єдина Ненька Вкраїна,
Просім той ласки та благодати
В малого Божого Сина.

* * *

Святий Вечір в Рідним Краю
Так любо стрічаєсь,
Як згадаєш на чужині—
З болю серце крається.

В святий Вечір на соломі
Діти забавлялись,
А щасливі батько й мати
На них задивлялись.

А діточки веселенькі
Тішуться, що Свята.
Тай що хвилі засипають
Питаннями тата:

—Розкажи ж нам наш батеньку,
Чи правда, що нині
Народився в Вефлеємі
Бог в малій дитині?

А батенько тим радіє,
Що веселі діти,
Його милі щебетушки,
Дрібненькі цвіти.

"Правда, діти,—батько каже,—
Христос народився,
Щоб спасти увесь рід людський
Щоб світ веселився."

* * *

Тяжко мені в чужиноньці—
Сумні думи маю
І що хвилі лину з ними
До Рідного Краю.

Там покинув я дружину
І сім'ю маленьку...
О мій Боже, як же тяжко
Мені на серденьку.

Там в світлиці, у віконце
Діти заглядають,
"Де наш батько, де наш тато"—
Матусі питають.

"Де він любий? чи ся верне?
Наш милий tатусьо,
Чого плачеш? Розкажи нам,
Рідненька матусю."

"Прийде, мої ви цвіточки,
Прийде, не журіться,
За татуся свого нині
Богу помоліться.

—Щоби Той Христос маленький,
Дав татові доленьку,
Дав здоровля йому, щастя,
А Вкраїні воленьку.

Помоліться й за Вкраїну,
Нашу неньку милу,
Тай за тих Стрільців Січових,
Що лягли в могилу.

В обороні рідной справи—
За Вкраїни долю,
Щоби дати Рідній Земли
Незалежність й волю".

Присвячую милій згадці Рождества сьогорічного. Дорогому нашому пароховн Всч. о. Д. Сенеті і всім членам хору при Українській Православній Церкві в Едмонтон.

Олексій Гр. Дукельський.

ВСІМ НАШИМ КОСТУМЕРАМ ПРИХИЛЬНИКАМ І ПРИЯТЕЛЯМ, ЖЕЛАЄМО
ВЕСЕЛИХ СВЯТ І ЩАСЛИВОГО НОВОГО РОКУ!
УКРАЇНСЬКА КНИГАРНЯ
Д. С. ФЕРБЕЙ, Завідатель
10348 — 101 ST. EDMONTON

ВСІМ НАШИМ ПРИЯТЕЛЯМ, ПРИХИЛЬНИКАМ І ВСІМ, ЩО ЗАЛАДЖУВАЛИ ЯКІНЕБУДЬ СПРАВИ ПОЧЕРЕЗ НАШЕ ТОВАРИСТВО—
ЖЕЛАЄМО
ВЕСЕЛИХ СВЯТ І ЩАСЛИВОГО НОВОГО РОКУ!
УКРАЇНСЬКЕ ІМІГРАЦІЙНЕ І КОЛЬОНІЗАЦІЙНЕ ТОВАРИСТВО
10327—101 Стріт

ВСІМ МОЇМ УКРАЇНСЬКИМ ПРИЯТЕЛЯМ
ЖЕЛАЮ
ВЕСЕЛИХ СВЯТ І ЩАСЛИВОГО НОВОГО РОКУ!
J. C. CALHOUN
Властитель
King Edward Hotel
101st Street
Edmonton, Alberta

ДЯКУЮЧИ ВСІМ СВОЇМ КОСТУМЕРАМ ЗА ЇХНІ ДОТЕПЕРІШНІ ВЗГЛЯДИ, ЖЕЛАЮ
ВЕСЕЛИХ СВЯТ І ЩАСЛИВОГО НОВОГО РОКУ!
ТЕОДОР ТОМАШЕВСЬКИЙ
ЗАГАЛЬНА ТОРГОВЛЯ
ЧІПМЕН, АЛЬБЕРТА

Всім нашим Покупцям, Приятелям і Всьому Українському Загалови ЖЕЛАЄМО

ВЕСЕЛИХ СВЯТ І ЩАСЛИВОГО НОВОГО РОКУ!

УКРАЇНСЬКА КРАВЕЦЬКА РОБІТНЯ
ЗАРУБІЙ І НАУК, Власт.
Вегревіль, — Альберта

Всім моїм Українським Пацієнтам і Приятелям ЖЕЛАЮ

ВЕСЕЛИХ СВЯТ І ЩАСЛИВОГО НОВОГО РОКУ!

DR. BOULANGER
10007 JASPER AVE. EDMONTON.

Всім моїм Приятелям, Знакомим і Всьому Українському Загалови ЖЕЛАЮ

ВЕСЕЛИХ СВЯТ І ЩАСЛИВОГО НОВОГО РОКУ!

Г. Ф. КУЗЬ
Репрезентант
BUICK & PONTIAC MOTOR CARS

10046—104 ST. EDMONTON.

ШЛЯХ ДО ЗДОРОВЛЯ

Щоби держати себе при добрім здоровлю, не вистарчить лише на сліпо виконувати лікарські рецепти; конечно є для нас обзнакомитися як найбільше з будовою нашого тіла. Лише таким способом ми зможемо осягнути цілковите поняття функцій ріжних частин людського організму і їх гармонізації для піддержання того, що ми звикли звати "життєм". При такім зрозумінню ми тоді не лише зможемо держати себе краще на шляху здоровля, але навіть в часі недуги ми зможемо подати більше помочі лікареви у виліченню нас, бо звісно, що краще лічити свідомого чим несвідомого.

Почавши з сим числом, я постановив поміщувати в кождім слідуючім числі "Нашого Поступу" статейку на тему, що посередно чи безпосередно відноситься до нашого здоровля. Щоби можна як слід оцінити сі, так би сказати, лекції, та в цілости використати їх, конечним є, щоби Шановні Читачі перечитували кожду статейку, бо инакше можуть прийти пізнійше до трудности в порозумінню дечого.

I.

Клітинки

Кожда частинка нашого тіла є збудована, неначе стіна камениці, з маленьких цеголок, яких в науковім світі звуть комірками, чи клітинками. Пересічна клітинка є занбільшки кінця ігли, отже є дуже а дуже маленькою, так що голим оком не можемо бачити її. Ми можемо побачити ті малі клітинки лише при помочи побільшаючого інструменту, який називається дрібновидом або мікроскопом.

Знаючи величину кождої такої клітинки, Шановні Читачі тепер можуть собі представити кілько таких клітин потрібно, щоби збудувати таке велике тіло, що, в посіданню кождої людини. Число майже необчислиме. Кожда з тих клітинок сповняє свою питому функцію (роботу), котра являєся в формі тепла, руху і т. и. про що я пізнійше буду описувати обширніще.

Клітинки ті є ріжних формів. Приміром ті, що йдуть в склад печінки, оболонки, шкіри є подібні до цеголок, себто кубічні. Знова ж ті, з котрих збудовані мускули, є подовгуваті і розтягнені так що подібні до волокон.

Матерія, з котрої кожда клітинка збудована, називається живцьою або протоплазмом. Вона подібна до желятини або студенцю і складається з отсих складників: азот, водень, кисень, сірка, вапно, вугель і инші.

Н. Д. Галабіцький.

З КО-ОПЕРАТИВНОГО РУХУ В ПЕТФАЙНДЕР.

Хвальна Редакціє!

В числі 154 з дня 1. грудня, в "Н.П." появилась допись під заголовком: "З Ко-оперативного Руху в Мирнам" з підписом "Присутний". Думаю, що Присутний не був місцевим дописувачем і не обзнакомлений з повисшим рухом, бо в своїй дописи приписав заслугу фармерам зі Стубна мов то вони дали почин до заснования Товариства Висилки Живого Скота перше. Не від річи отже буде пояснити Присутному справу від початку.

При кінці 1923 року на зборах в Мирнам, котрі були скликані деякими одиницями; засновано перше Товариство Висилки Живого Скота, котре поборювало всякі колодні, ставлені приватними купцями, як також деякими одиницями несвідомих фармерів. Та однак при умілім проводі Товариство розвивалось гарно, бо 1924 року мало обороту $55,000.00, 1925 $77,000.00 і правдоподібно що сего року буде мати обороту приблизно $100,000.00. Також на перших зборах заряд дав заклик до фармерів околиці Стубно і Монкмен, щоби повисші дві околиці заснували і в себе подібні Товариства. Так і зроблено і товариства сі розвиваються гарно. Правдоподібно Стубно Товариство має немений оборот як наше Товариство окрім Монкмен Товариства, котре приступило до пулу в половині с. р.

На 28 м.м. на зборах в Мирнам були викликані збори на 12 грудня в Патфайндер в Народнім Домі ім. Котляревського, на котрі то збори були запрошені п.п. Лукасевич і Крет., але з причини великої заверухи жаден з них не міг прибути.

Зборами провадив в Патфайндер В. Колюк а справи реферували П. Макогоник і А. Филипюк. По коротких і влучних промовах згаданих бесідників присутні одноголосно постановили підписати контракта і ко-оперувати з Мирнам і Стубном щодо домагання українського заряду в пулі. Також коли заряд пулу не уповажнить офіціально Директора вибраного на сих зборах, котрий мав би репрезентувати фармерів сеї місцевости, тоді всі контракти, підписані на сих зборах, мають бути перені [illegible] По[illegible] бачимо, що пул на се.

Здоровлю Читачів "Н. П."

Петро Макогоник.

СПЕДДЕН, АЛЬБЕРТА

Бачу дуже часто в "Н. П." дописи з ріжних сторін, а за наш славний Спедден ніхто і не згадає, як би в нас не було Українців або не робилася яка така робота.

Тому прошу Редакцію дати знати світови і за нас.

Ще в жовтни завязалося у нас Товариство "Просвіти" завдяки праци п. В. Лесика, нашого учителя, котре за короткий час числить вже 43 членів. Свого будинку ще не маємо, але думаємо його в коротнім часі будувати. Недавно відіграло Товариство театральну штуку "Американець", котре як на перший початок випало дуже красно, а люди, що помимо великого морозу виповнили шкільний будинок, були дуже вдоволені і заохочені до дальшої праці над собою.

Згадуючи Спедден не можна не згадати у нас візити св. о. Горбая, котрий загостив до нас на св. о. Николая і відправив Богослужения в українській мові, з чого присутні громадяне були незвичайно раді. Знаменита проповідь священника так захопила нарід, що всі чекають нетерпеливо другого його приїзду. Коли український нарід буде мав таких проповідників як о. Горбай а таких учителів як п. Лесик на сотки, то у нас піде народна робота скоро і дуже гарно.

Желаючи Редакції "Н. П." як і всьому українському народови Веселих Свят і Щасливого Нового Року, остаю

З поважанням
Дмитро Комгир.

ЗБОРИ ФАРМЕРСЬКОЇ КО-ОПЕРАТИВИ В ІНІСФРІ, АЛЬТА.

Дирекція Товариства Фармерської Ко-оперативи в Інісфрі, Альберта, отсим повідомляє всіх членів а також не-членів Товариства "Алберта Лайфстак Шіпінг Асс. Лімітед", що Сегорічні Загальні Річні Збори відбудуться в Стубно Галі (коло Тхора), дня 16 Січня, 1927 р., зі слідуючою програмою:

1. Отворення Зборів — Голова Товариства Вол. Лукасевич.

2. Фінансовий Цілорічний Звіт — Секретар В. Д. Тим.

3. Перечитання протоколу, Звіт Дирекції і Управителя, Звіт Фінансовий—Контрольної Комісії.

4. Рішення Пулевої справи: чи Товариство має приступити до Пулу для Збуту Живого Скота.

5. Про Альбертійський Пул, Цілі Організації і про Українську Пресу — Редактор "Нашого Поступу" гр. Я. Н. Крет і Менаджер Пулу п. McMILLAN з Едмонтону, і п. N. H. STERNS з Інісфрі.

Отрж Заряд Товариства закликує всіх Українських Фармерів і також инших прибути на сі Збори.

За Заряд Товариства
Вол. Лукасевич, Голова
В. Д. Тим, Секретар

ГОЛОСИ ЧИТАЧІВ ПРО "НАШ ПОСТУП"

Рох, Алта.

ДОРОГИЙ ПАНЕ РЕДАКТОР!

Посилаю Вам доляра як доплату за 1926 рік і прошу вибачити, що я так пізно опинився. Може ви [illegible] бі пригадуєте, як ви були у мене одного разу і бачили мої обставини, що я не можу вже робити на гроші. Я вже старий чоловік, ще до того слабий, однак мені стидно, що я дав на себе чекати і не заплатив на час за так дорогий для мене часопис. Я без него віяк не-годен обійтися. Такий часопис як "Наш Поступ" повинен находитися в кождій українській хаті, а на жаль того ще нема.

Здоровлю нас щиро і желаю вам як найлучшого успіху.

Ваш щирий
Іван Трач.

Вітков, Саск.

ВП. П.

Посилаю Вам передплату на газету "Наш Поступ". Се є одинока фармерська газета, яка інтересуєся фармерською долею, в головно, попирає Пшеничний Пул, подає про него всякі новинки, та закликає фармерів щоби як найбільше вписувались до пулу, бо лиш в той спосіб можуть дістати добру ціну за своє збіже.

Я радиби кождому фармерови запренумерувати собі "Наш Поступ" а головно тим, що записані до Пулу. Тоді будуть мати вірні вісти про свою організацію.

Прошу переслати мені книжочку ресітів від "Нашого Поступу" а я займусь збиранием передплатників.

З Поважанням
С. Никифорук.

Жолудок Марії Павлюк в Едмонтоні

Минувшого тижня померла нагло в підозрілий спосіб на Слава, Алта. Марія Павлюк. Поліція догадується, що небіжка строїлася муншайном. Щоби ствердити причину смерти, післано жолудок умершої до Едмонтону до [illegible]

Др. Буланжи

СПЕЦІАЛІСТ В ХИРУРГІЇ І ЖЕНСЬКИХ СЛАБОСТЯХ

Лабораторія заосмотрена „ІНС-РЕР" машиною.
Практикант европейських шпиталів
Лічить мужескі полові хороби

Телефон 2009

10007 Jasper Ave. Edmonton

Др. Іван Оробко

ЛІКАР І ХИРУРГ

Урядує: від 11-ої до 1-ої, від 2-ої до 4-ої. (над Ітоном)
207 Moser-Ryder Blk.
Edmonton, Alta. Phone 2299

M. M. MECKLENBURG

ОКУЛІСТ

З 37 літною практикою, 24 рока в Едмонтоні

10159—101 Стр. Телефон 4944

Цінари, окуляри і штучні очи о 25 процент таніше як деінде.

Відвідає знова:
Верміліон, Середа 12 Січня 1927.
Менвіл, Четвер 13 Січня.
Інісфрі, Пятниця, 14 Січня

Reтаминуйте свої очи і заосмотріться у відповідні окуляри.

Др. ОСИП МЕҐАС

НОВИЙ УКРАЇНСЬКИЙ ЛІКАР

отворив лікарську канцелярію від адресою:
Kitchen Block
Room 201
Телефон 1311
10161A 101 Str.
Edmonton, Alta.

по українськи.
На запити листові відповідає

DR. S. McGIBBON

Специяліст від очий
401 Tegler Bldg., Edmonton

Для Вашого здоровля Хіропрактичні застосовання без болю.
Услуги при помочи Нато-Неуромтра.

Dr. L. C WATSON
ХІРОПРАКТОР
Vegreville, Alta.
Phone 268

Dr. Condell

Специяліст хороб очий, горла і носа
Після 20-літньої практики по шпиталях Мтрфілд і Нюйорк
120 Empire Blk. — Телефон 1876
Урядує від 2—5 по пол.

Др. Іван Якимішак

Лікар, Хирург-Оператор

Практикант шпиталів в Монтреал, Нью-Йорк і Едмонтон
DOBBIN'S BLOCK Телефон 185 VEGREVILLE, ALTA

ЗАКЛИК РЕДАКЦІЇ ЧАСОПИСУ "ЖІНОЧОЇ ДОЛІ"

[illegible]

Олена Кисілевська
начальна редакторка

Передплата виносить на 1927 р. $2.00. Адрес редакції:
POLAND EUROPE.
ЖІНОЧА ДОЛЯ
KOLOMEA [illegible]

[illegible]

Гроші на Позичку

Ми маємо на позичку гроші на вироблені фарми. Пишіть або заходіть до:

Ukrainian Immigration & Colonization Association

10327-101 Street, Edmonton, Alta.

Оголошення!

Фармері з околиць Вітфорд, Андрю, Сода Лейк і Боян!

[illegible] Imperial Lumber Co. Ltd. [illegible]

IMPERIAL LUMBER CO. LTD.
[illegible] Менеджер
Whitford і Vegreville, Alta.

Цілий Світ Знає, Що є Лише Оден

ЧЕРВОНИЙ ХРЕСТ

ЙОГО ПІСЛАННИЦТВО Є ТО САМЕ ПО ЦІЛІМ СВІТІ

ВИ ПОМАГАЛИ ЙОМУ В ЧАСІ ВІЙНИ—ПОМОЖІТЬ І В ЧАСІ СПОКОЮ

ДЕ ЗНАЙДЕСЯ ХОРА ДИТИНА,
ДЕ ЛУЧИТЬСЯ НЕЩАСТЄ,
ДЕ ХОРИЙ І ТЕРПЯЧИЙ ПРОСИТЬ ПОМОЧІ
ТАМ Є ЧЕРВОНИЙ ХРЕСТ

Він просить вашої помочі!

Тепер пора жертвувати!

ТОВАРИСТВО ПОМОЧИ УКРАЇНСЬКИМ ПОСЕЛЕНЦЯМ В КАНАДІ

[illegible]

Пересилаємо гроші доларами до всіх країв.

Грамотить особисто або пишіть по українськи на адресу:
UKRAINIAN SETTLERS' AID ASSOCIATION OF CANADA
[illegible] MAIN STREET 111 Bon Accord Block WINNIPEG, MAN.

ФАРМА ЗА ДАРМО—ВЖЕ СПРОДАНА

Купив едмонтонський чоловік на бизнес, тепер хоче за ню $2,000. Ті, що зголошувалися за нею, можуть дістати за ту ціну. Половина готівкою, решта на виплат.

Ми дістали други йнодібний "баргейн". Фарма в тім самім товнишипі, 14 миль від місточка Менвіл, земля чорна. Половина обгороджена. Є сінокос на 20 фір сіна, трохи є дрібних корчів а решта чиста прера, будинків нема бо згоріли. Трост компанія дала сю фарму на продаж за 960 долярів готівкою, або $1,200 на легкі сплати. Майже половина того що фарма варта. Ану, хто дістане її, робітник, чи фармер, чи знов бизнесмен. Зголошуйтеся сейчас до:

P. D. RUDYK & CO., Room 118, Rudyk Block, EDMONTON, ALTA.
або до:
CANADIAN CREDIT MEN'S TRUST ASSOCIATION
EDMONTON. ALBERTA

Передплачуйте і ширіть "НАШ ПОСТУП"

ОДИНОКУ УКРАЇНСЬКУ ЧАСОПИСЬ В АЛЬБЕРТІ
ВИХОДИТЬ В ЕДМОНТОНІ ЩО ТИЖНЯ В СЕРЕДУ

ПЕРЕДПЛАТА ВИНОСИТЬ НА РІК $2.00.
НА ПІВ РОКУ .... $1.00.

В своїм власнім інтересі Ви повинні передплачувати "Наш Поступ"

Замовте собі "Наш Поступ" ще нині посилаючи на него передплату на адрес:

OUR PROGRESS
10336—96th Street. Edmonton, Alta.

Витніть сю картку і вложіть з грошми до "Нашого Поступу".

ХВАЛЬНА АДМІНІСТРАЦІЄ "Н.П."!

Посилаю $........ як передплату на "Наш Поступ" на рік (пів рік) і прошу посилати мені газету на слідуючий адрес:

....

....

Підпис ....

ПРИГОТОВЛЕННЯ НА СВЯТА

Надходить Різдво—Свято,
Тоді люди всі завзято,
Рух великий спричинюють,
Обовязки всі сповнюють
І купують, позичають,
На свята'сь приготовляють.
Кожда жінка, варить, пече,
Що аж піт її з чола тече,
Кожду страву все смакує,
І на другу щось готує.
А треба їй й много знати,
Дванайцять страв зготувати
А як переходиш тим селом,
То неначе який погром:
Дими очи видирають,
Бо огнища скрізь палають,
А від крику луна іде,
З безротами війна іде.
А що тичиться до хати
То там кричить стара мати
Вража донько! маку терти!
Ти, гушвоти, кутю дерти,
За образи зроби квіток,
А ти, старий, спопа в куток!
Старий газда, по старому—
Несе в хату вже солому,
Гарний снопик у куті,
А кутя на покуті.
Святі в квітках потопають—
Дни святого всі чекають.
Як вечера вже діждала,
Стара мати обрус взяла
І стола ним застелила
Й кутю на нім поставила.
Тепер треба добре знати—
Хто має 'і починати!
Та Лесь не хтів довго ждати,
Й хотів трохи куті взяти...
Та як вошнем палахнув
Батько, й в чоло го тарахнув,
Аж му ложка розскочилась.
Ба, і мати розсердилась.
Недоуко! каже мати.
Знай як батьків шанувати...
Не спішися, носа пхати!
Перше мусить батько й мати
Сю вечеру починати,
А потому всі кінчати.
Ну, вже батько починає,
Склавши руки, промовляє:
"Дай нам Боже, ще прожити,
"І імя Твоє хвалити.
"Щоб між собою згоду мали
"І других ще Свят діждали".
Несе ложку із кутею,
Як не метне нею в стелю—
—Роди Боже, нам пшеницю,
І усякую пашницю
І щоб було все що жати,
—Діти! вже мож починати.

Томко Харчук.

Поляки пустили новий "блоф"

Польща дуже обурена на Лігу Народів, що та зробила угоду з Німеччиною щодо військової контролі не питаючися її опінії. Через се становище Польщі зійшло ніби до підрядного значіння.

З обуренем заявляє тепер Польща, що вона за то погодиться зі своїми національними меншостями, особливо з Українцями і зросте в силу без Ліги. І на доказ того, що ніби то вона вже лучше трактує Українців подає, що згодилася дати їм університет, правда не у Львові але в Луцьку, однак Українці на се пристають. Однак то чистий польський "блоф". Річ в тім, що Українці хотіли перенести свою торговельну академію з Поебрад в Чехії до Львова. Поляки згодилися на перенесення, однак не до Львова а до Луцька, чому Українці рішучо спротивилися і волять її дальше держати в Подебрадах. О такі блахмани пускає Польща про Українців.

Важне Повідомлення

Корабельні Карти до або з Европи на лінію Кунарда.
Всякі документи дарем
Пересилка грошей в американських долярах на послідній почті в краю.
Приходіть або вкажіть до
JOHN RUDYK
Агент CUNARD Лінії
Railway Centre, Alberta.

АЛЬБЕРТІЙСЬКИЙ ПУЛ КОНТРАКТУЄ Б.К. ФАРМЕРІВ

28 грудня головний офіс Пшеничного Пулу в Кельгарі дістав без найменшої агітації від фармерів з околиць Принц Руперт, Б. К. кількадесять підписаних контрактів і спільну заяву, що вони хочуть посилати своє збіже лише через пул. Пшениця надіслана ними до пулу гарна і згрейдована як ч. 1. Нортерн. Зерно трохи більше як альбертійське.

Рівночасно наспіла до пулу відомість, що господарі Піс Рівер дістрікту по брітіш-колюмбійськім боці підписують тоже контракти до альбертійського пулу і на днях їх сподіються вже в Кельгарах.

ВЖЕ ВИЙШОВ І РОЗСИЛАЄТЬСЯ ДАРОМ
ВЕЛИКИЙ КАТАЛЬОГ УКРАЇНСЬКОЇ КНИГАРНІ В ЕДМОНТОН
Коли Ви не дістали одного, пишіть по него.
Ukrainian Book Store
10348—101st STREET EDMONTON, ALBERTA

EMPIRE HOTEL

Р. СТОЙКО і К. ГУДИМА, Власники.
10246—96th Street, Edmonton, Alta. Телефон 5075
Коли приїджаєте до Едмонтону, зайдіть до Емпайр Готелю, де найдете такий комфорт як в дома по умірковані ціні. Гарні кімнати на дві, тижні або місяці.
У нас розмовляєтся по Українськи.

BALTIC-AMERICA LINE

ОДИНОКА ПРЯМА ДОРОГА З ГДАНСЬКА ДО КАНАДИ

Для вигоди наших майбутніх пасажерів з Альберти ми отворили офіс в Едмонтоні під управою п. Петра Міснека.

П. Петро Міснік є в можности подати всякі потрібні інформації тим, які хочуть спровадити до Канади своїх рідних і приятелів з Польщі, Литви, Латвії, Естонії, Чехословаччини, Румунії і з инших країв.

НАШ ОФІС МІСТИТЬСЯ ПІД ЧИСЛОМ:
39 Gariepy Blk., Edmonton
Над Стендерським Офісом на Джаспер Евеню
Phone 1642. Alta.

Пишіть в рідній мові або приходіть особисто кождої пятниці і суботи в тижни.

П. Міснік може побачитися з Вами лично і удільть Вам всіх потрібних інформацій.

ПОСИЛАЄМО ГРОШІ ДО ЕВРОПИ МОНЕЙ - ОРДЕРАМИ ВИПЛАЧУВАНІ В КАНАДІЙСЬКИХ ДОЛЯРАХ

ХІРОПРАКТИКА

[illegible] Dr. Souch [illegible]

Dr. GORDON SOUCH
303 Moser-Ryder Blk.
(над Ітоном)
Телефон 4333. Edmonton, Alta.
Урядує від 10 до 12 год. рано і від 2 до 4.30 по полудни, або в заділ умовлення.

ПОВІНЬ В ПОЛУДНЕВИХ СТЕЙТАХ

В чотирох полудневих стейтах Арканзаз, Теннесі Міссісіпі і Кентокі в наслідок великих дощів виступили з берегів ріки і спричинили повінь, яка дотепер забрало 13 людських жертв через утоплення, яких 4000 зістане бездомних, а шкоди обчислюють на півтора міліона дол.

Засіви кукурузи зовсім знищені в тих стейтах.

На Увагу тим, що продають Білети на Базар Укр. Правосл. Церкви

Просимо спішитися з продажею білетів і висилати гроші як найскорше щоби ми могли зробити розігравку ще перед Святами.

ЗА КОМІТЕТ
П-ні Галюк, Голова
П-ні Михайлишин, Секр.

ТРЕБА Українсько-Англійського учителя до школи Шишківці ч. 1801 з першої або другої класи цертифікатом. Наука розпочнеться 3-го січня, 1927. Учительська помешкання коло школи. Платня після угоди. Зголошуватися листовно до секретаря:
NICK BABIUK Sec.-Treas.
Whitford, Alberta

ІДЕАЛЬНЕ ПОЛУЧЕННЯ МІЖ ЕВРОПОЮ А КАНАДОЮ

CANADIAN PACIFIC

Canadian Pacific Кораблями
Скора і безпечна услуга на наших великих і модерних пасажирських кораблях по найтанших цінах.
Canadian Pacific може постарати о пермити на впущення подорожних до Канади, відповідно до закона і фінансові їх злібности.
Canadian Pacific утримує власні бюра у Львові, Варшаві, Тернополі, Чернівцях, Києві, Москві і других головних містах европейських держав.
За близшими інформаціями удавайтесь до найблизшого сінпаційного агента, або до
George M. Kuzyk
C. P. R. Bldg., Edmonton
котрий вам потрібно відвідає вас особисто, або пишіть по українськи просто до:
W. C. CASEY, General Agent
Canadian Pacific Steamships
372 Main St. Winnipeg, Man.

Потрібно Українсько-англійського учителя з 1-ої класи цертифікатом до школи Ріверсайд Ч. 1606. Школа дво-кімнатова. Учитель мавби вчити від 4 до 8-ої класи. Мешкання коло школи. 12 миль на полудне від стації Смоки Лейк. Одна миля від почти Кагвін. Платня після угоди. Наука розпічнеться 1-го лютого 1927. Зголошуватись листовно або телефоном до секретара:
A. MELNYK
Sec-Treas. of Riverside S.D. No. 1606
Kahwin, Alberta.

New Westminster Cafe and Rooms
10601—101 Str. — Phone 4180
[illegible]

ХТО ЗНАЄ

Де є мої кобили: одна чорна звіздочола 8 років стара, одна біла, 6 років. Важуть по 1300. Обі мали обрученки з спрівца і не мають бренду. Вони вийшли з моеї фарми у Федора, Альта., на 20 падолиста і пішли в напрямі Мондер, бо з тої околиці я їх купив. Хтоби про них знав, прошу дати, знати до мене а дістане нагороду.

M. S FERBEY
FEDORAH, ALBERTA

Milner, Matheson, Carr & Dafoe
АДВОКАТИ СОЛІСИТОРИ
Полагоджують Ваші справи в Вашій мові
Гроші на позичку на фармерські реальности
Роял Банк Едмонтон, Альта.

АДВОКАТСЬКА КАНЦЕЛЯРІЯ
H. A. Mackie
201 McLeod Bldg.
Edmonton. — Alta.

Nichols Bros.

Відливарня і Всякі Направи

[illegible]

ЦІНИ ВСЕ УМІРКОВАНІ
PHONE 1861
10182 96th Street, Edmonton, Alta.

JAMES M CAMPBELL

АДВОКАТ-СОЛІСИТОР
ПУБЛИЧНИЙ НОТАР
LAMONT, ALBERTA

Дякуючи Всім нашим Костумерам, Клієнтам і Прихильникам за Взгляди. Желаємо ВЕСЕЛИХ СВЯТ і ЩАСЛИВОГО НОВОГО РОКУ

UNION MEAT & GROCERY
Лазарук і Стечишин
Властителі
10848—96 St. EDMONTON.

EDMONTON IRON WORKS
І. НИКИФОРУК, Завід.
10861—96 St. EDMONTON.

PATRICIA GROCERY
ГР. САЇК, Властитель
10603 — 96 St. EDMONTON.

MEAT PRODUCE COMPANY
БРАТЯ МЕЛЬНИКИ
10654—101 St. EDMONTON

DAN'S GROCERY
Д. СОЛЯНИЧ, Власт.
Alberta Ave. Cor. 92 St.
EDMONTON, ALBERTA

ВАСИЛЬ ЧЕЛЯДИН
Загальна Торговля
11730—129 Ave. EDMONTON.

Д. ПРОНЮК, Завідат.
EXPERT TAILORS
10846 — 101 St. EDMONTON.

Д. ДАНИЛОВИЧ,
Загальна Торговля
BEVERLEY. ALBERTA

Др. ІВАН ОРОБКО
Український Лікар
207 Moser Ryder Blk. Edmonton

Н. РОМАНЮК
Український Адвокат
619 McLeod Bldg. EDMONTON

Е. МИХАЯЛЮК
Український Адвокат
308 Agency Bldg EDMONTON

ІВАН БАСАРАБ
Український Адвокат
32 Gariepy Bldg. EDMONTON

Др. ОСИП МЕГАС
Український Лікар
Room 301 KITCHEN Block
101 St. EDMONTON. Alberta

П. А. МІСКІВ, Завідат.
BALTIC AMERICA LINE
30 Gariepy Bldg. EDMONTON

ROSE PLUMBING & HEATING
Н. ШПАЧИНСЬКИЙ
Завідатель
10223—96 St. EDMONTON

EAGLE GROCERY
С. РОМАНЮК, Завідат.
9601—Jasper Ave. EDMONTON.

А. Зварич і І. Порайко
Загальна Торговля
VEGREVILLE ALBERTA

VEGREVILLE LUMBER CO
Петро Зварич, Власт.
VEGREVILLE ALBERTA

ECONOMY COMMERCIAL CO.
ГР. МИХАЙЛИШИН
Завідатель
10056—101 St. EDMONTON.

ПОС. ЯНІШЕВСЬКИЙ
Українськ. Будівничий
11001—98 St. EDMONTON.

ІВ. ДАНИЛОВИЧ
Українськ. Будівничий
12024—91 St. EDMONTON.

Expert Dyers & Cleaners
С. ГОЛОВАЧ, Завідат.
10066—105 St. EDMONTON.

П. С. АДАМЕЦЬ
Склад Желізних Товарів і Фарм. Знарядів.
LEDUC ALBERTA

New General Trading Co.
Братя Кирилюки Власт
VEGREVILLE ALBERTA

ІВАН ДАСНАК
Склад Мішаних Товарів
HOLDEN, ALBERTA

ІВ. В. СЕМЕНЮК
Загальна Торговля
Радвей Сентр, Альта.

SMOKY LAKE MERCANTILE
ВАСИЛЬ ЧУМЕР
Завідатель
SMOKY LAKE HOTEL

ІВ. ВАРШАВСЬКИЙ
Купець Живого Скота
CHIPMAN, ALBERTA

Н. В. ГАВИНЧУК
SMOKY LAKE, ALBERTA

Ю. ШКВАРОК
Адвокат, Повновласник, Нотар.
MUNDARE, ALBERTA

MUNDARE HOTEL
Варшавський і Долинський, Властителі
MUNDARE, ALBERTA

ЛУКАШ МАГУС
Головна Агенція Автів
MUNDARE, ALBERTA

ІВ. ФЕРБЕЙ, Завідат. Української Книгарні
MUNDARE, ALBERTA

ІВАН БАРАН, Завідат.
DAVIS ELEVATOR CO LTD
MUNDARE, ALBERTA

В. СТЕШИН, Завідат.
U. G. G. LUMBER YARDS
MUNDARE, ALBERTA

М. А. ВІНЯРСЬКИЙ
Асекураційний Агент
MUNDARE, ALBERTA

Г. РУДЗІК
Овочева Торговля
MUNDARE, ALBERTA

Мар. Варшавський
Завідатель Мондерської Бучерні.
MUNDARE, ALBERTA

Е. КРИСКОВ, Завідат.
MUNDARE ELECTRIC CO.
MUNDARE, ALBERTA

М. ДУТКА Власт.
ALBERTA HOTEL
VEGREVILLE, ALBERTA

LEMISKI & SON
Загальний Склеп
VEGREVILLE, ALBERTA

KRASNAHORA FARM LTD.
Т. ПЕРЕПЕЛИЦЯ,
VEGREVILLE, ALBERTA

Петро Кольматицький
Агент
Scandinavian American Line
VEGREVILLE, ALBERTA

М. СИСАК
Торговля Гросерії і Овочів
VEGREVILLE, ALBERTA

Н. ЛАКУСТА
Український Ліцітант
VEGREVILLE, ALBERTA

Др. І. ЯКИМІШАК
лікар, хірург-оператор
VEGREVILLE, ALBERTA

НАЙ І НАЙ
Склад Будівельного Матеріялу
HILLIARD, ALBERTA

CHIPMAN LIVERY BARN
М. СТАСИШИН, Власт.
CHIPMAN, ALBERTA

CHIPMAN TRADING CO
КУЗИК і ШУЛЬБА
Властителі
CHIPMAN, ALBERTA

LAMONT REAL ESTATE
В. С. БАГЛАЙ, Завідат.
LAMONT, ALBERTA

ІЛЯ ТКАЧУК
Загальна Торговля
SODA LAKE, ALBERTA

ВАСИЛЬ РОМАНЮК
Мондер, Альберта

Д. І. СОРОХАН
Вандіє, Альберта

ІВАН КИНАСЕВИЧ
Загальна Торговля
SMOKY LAKE, ALBERTA

СТ. ЛЕСЬКІВ
[illegible]
VILNA, ALBERTA

ПЕТРО ЛУКІЯН
Склеп Мішаних Товарів
[illegible] ALBERTA

М. КОЗЛОВСЬКИЙ
[illegible]
[illegible] ALBERTA

Н. ВОРОНЕНКО, [illegible]
Український Книгар[illegible]
SMOKY LAKE, ALBERTA

П. ВАЗЕВИЧ
[illegible]
OPAL, ALBERTA

В. ШАНКА
Загальна Торговля
WASETAS, ALBERTA

НИК. ЧЕРНЯК,
Український [illegible]
SMOKY LAKE, ALBERTA

П. І. ПАСТЕРНАК
Склад Фармерських Машин
MUNDARE, ALBERTA

Загальна Канцелярія
М. КОРЧИНСЬКИЙ
Управитель
MUNDARE, ALBERTA

ГР. БОДНАР,
Овочевий Склеп
Властитель
MUNDARE, ALBERTA

А. ПИЛИПЧУК
Загальна Торговля
MUNDARE, ALBERTA

MUNDARE LAND & LOAN CO
Л. А. ШЕВЧУК, Управ.
MUNDARE, ALBERTA

ВАСИЛЬ ГУЦУЛЯК
Загальна Торговля
BELLIS, ALBERTA

MITRO REAL ESTATE
ДМИТРО МОТИКА
Завідатель
CHIPMAN, ALBERTA

І. ЗЕЛЕНКО
Загальна Торговля
EDWAND, ALBERTA

ПОС. ЯСЕНЧУК
Загальна Торговля
BELLIS, ALBERTA

Т. МАТЕЙЧУК
Склеп Желізних Тов.
BELLIS, ALBERTA

СТ. ЯРЕМІЙ
Загальна Торговля
ROYAL PARK, ALBERTA

Н. ВІРСТА
Завід. Беліс Готелю
BELLIS, ALBERTA

Ф. МЕЛЬНИК, Завід.
VILNA HOTEL
VILNA, ALBERTA

ПОС. ДАНИЛОВИЧ
Римарська Майстерня
SMOKY LAKE, ALBERTA

ІВ. РУДИК, Завідатель
Радвей Готелю
RADWAY CENTRE, ALBERTA

ЯКІВ ОЛІЙНИК
Загальна Торговля
SPEDDENCE, ALBERTA

ЗЕНОН МИКИТКА
Загальна Торговля
VILNA, ALBERTA

К. ЛАХОВЕЦЬКИЙ
Кольвль і Агент Фармерських Машин
BELLIS, ALBERTA

К. РОМАНЮК, Завід.
Загальної Канцелярії
SMOKY LAKE, ALBERTA

ГР. ЧЕЛЯДИН
Загальна Торговля
WARSPITE, ALBERTA

Т. МОГИЛЮК
Загальна Торговля
SODA LAKE, ALBERTA

Святочні Желання

Всім тим, що посилали шифкарти і гроші до Старого Краю, і тим, що полагоджували всякі другі справи в нашім Бюрі, Прихильникам і Приятелям ЖЕЛАЄМО

ВЕСЕЛИХ СВЯТ
ЩАСЛИВОГО НОВОГО РОКУ!

Просимо і в будучности полагоджувати свої справи тільки почерез нашу канцелярію, яка Вас обслужить совістно, чесно і скоро.
Ми зі свої сторони як досі так і на дальше все готові послужити українському-народови.

УКРАЇНСЬКА ЗАГАЛЬНА КАНЦЕЛЯРІЯ
Н. ОСТРІВСЬКИЙ, [illegible]

10330-101 Str. DOMINION COLONIZATION CO. Edmonton

Наш Поступ

OUR PROGRESS
Ukrainian Semi-Monthly
Published 10th and 25th of the Month.
10336—96 St. Edmonton, Alta.
Phone 1834

OUR PROGRESS
Просьвітно-економічна Часопись для Українського Народа

НАШ ПОСТУП
Український Просвітно-Економічний Двомісячник
Виходить 10-го і 25-го кождого місяця.
10336—96 Стр. Тел. 1834
Едмонтон, Альберта.

РІК VI. ЧИСЛО 189. ЕДМОНТОН, АЛЬБЕРТА, 25-го ЛИПНЯ, 1928. EDMONTON, ALBERTA, JULY 25th, 1928. No. 189. VOL. VI.

До Наших Читачів

Випускаючи в світ наново наш часопис по близько вісім місячній перерві, ми свідомі того, що наші читачі на сім місці сподіються почути від нас т. зв. "сповіди", чому газета не виходила, як також обширнішої заяви про дальшу будучність її а то: чи буде виходити, як за регулярно і пр. і пр.

Чому не виходила газета, на це питання ще найлекша відповідь. Всі, що мають хочби й маленьке поняття про видавання газети знають, що видавання газети коштує гроші. Без гроший навіть наймудріший Соломон не потрафить видавати газети, а нам й до Соломона дуже далеко... Перервали, бо на кільканайцять соток передплатників заледви кілька сот їх газету платили на час, інтересувались нею, помагали як могли, а подавляюча більшість читаючи по два—три роки газету на "кредит" відсувала справу вирівнання передплати на послідний плян. А звісно, що тими кілька сотнями долярів, що вплинули від тих добрих передплатників, не мож видавати газету не задовжуючись тоді, коли видавання вимагає річно около пять тисяч долярів!

Тому й перервали видавництво, однак не заставили його на віки.

Але нашу перерву відчуло наше альбертійське громадянство дуже болючо, відчули навіть ті, що читали газету на кредит.

Про нас говорили як про небіщика — "який то небіщик був добрий"... "шкода тої газети"... "хоч яка собі була газета і мала і не виходила правильно, а все таки без неї тепер як без рук"... Не одні казали, що колиб вона ще почала виходити, то вже з послідного стягнуться аби її помогти існувати.

Навіть і ті наші "добрі приятелі", що в ложці води втопилиби були нас, і вони почали за "Н. П." жаліти. Бо замовкла газета, замовк голос про наше життя-буття, ми стали без неї мов спараліжовані. Не маючи на близько 65 тисяч Українців в Альберті свого власного часопису, ми виглядаємо мов той великан з закнебльованим ротом.

Тому хоч й по гіркім досвіді, хоч й свідомі тяжкої й невпинної а до того й невдячної праці на цій ділянці нашого життя, ми ще раз збираємо свої сили й випускаємо наш часопис в надії, що наше громадянство по своїй болючій практиці зуміє на будуче краще заопікуватись газетою, щоби вона не була тягарем кількох одиниць, та що загал піпре часопис матеріяльно і морально на стільки, що в будучности газета буде краще забезпечена чим вперід.

"Наш Поступ" покищо задумуємо видавати тільки два рази в місяць, а коли наше свідоме громадянство й ті щирі одиниці, що все помагали газеті морально й матеріяльно доложуть старань, щоби часопис перемінився наново в тижневик, Видавництво зробить все, що від нього буде залежати, щоби таку переміну перевести в життя так скоро, як скоро буде гаранція, що мож буде втримати газету як тижневик.

АНГЛІЯ ПРИГОТОВУЄСЬ ДО ВІЙНИ

Італія і Франція помагають. Польща і Румунія також.

Призначила для України міністерство

БЕРЛІН, 20 ЧЕРВНЯ. Німецький часопись "Фельцішер Беобахтер" помістив статтю свого париського кореспондента, в котрій доносить, що Англія приготовлюсь до війни з Радянськими Республіками. Англії помагають Італія, Франція, а також Польща і Румунія.

Для України призначене вже міністерство: Лівіцький, премієр: Шульгин, міністр заграничних справ: Дотоцький, міністр внутрішних справ; Сальський, міністр війни: Хе[illegible], міністр пропаганди: англійський спеціяліст за міністра фінансів.

Для вжитку цего міністерства Англія призначила 100,000 фунтів штерлінгів.

Війна має вибухнути вже довкі, — "Народне Слово".

СИН ПРИАРЕШТОВАНИЙ ЗА УБІЙСТВО МАТЕРІ І БРАТА

Страшного морду допустився якийсь не вислідженний досі злочинець в околиці Меневі яких 28 миль на схід від Веґревіл, в понеділок 9. липня, на фармі Генрого Бутера, 4 милі на північ від місточка Кевна. Жінка Генрого Бутера, її 21 літний син Фред і двох слуг — Василь Ронюк і Гаврило Грибей (оба Українці) зістали вимордовані між шестою а осьмою годиною вечером з 303 райфла, як це вказують кулі і одна порожня патрона найдена в хаті.

Родина Бугерів є знаною як дуже примірною й чемною й тому в цілій околиці люди не могли зійти з дива хто міг наложити й зачно на них свою злочинну руку. Поліція закинула свій сіть майже на 20 миль довкола місця трагічної смерти, але всякі зусилля вийти на слід злочинця були даремні.

Переслухувано сусідів й членів родини, але коли став висвітлювати свій протокол молодший син 20-літний Вернон Бугер, який перший дав знати найблизшому сусідови про те, що він здибав убиту матір і брата, його зізнання видали на стільки підозріння на него самого, що його сейчас приарештовано як головного свідка, а вже 18 с.м. в Меневі відбувалося предлімінарне переслухання. Його заарештовано як підозрілого убійника, який стане перед судом в Едмонтоні мабуть цеї осени.

Признався до убійства

Коли вже наше число йшло на пресу, надійшла вістка, що райфел, яким поповнено убійство знайшовся. Довідавшись про це молодий Бугер й сподіючися, що знайдення райфля, на якому будуть т. зв. "фінгер прінтс" ще більше спричинився до виказання за ним вини, він добровільно признався до морду, що значно улекшить тепер судовий процес.

ДО ТИХ, ЩО ВИННІ ЗА ГАЗЕТУ

Минувшої осени розіслали ми упімнення до тих передплатників, що завинюють нам за газету й просили о вирівнання довгу.

Що це був час, коли більшість тих упімнених ще навіть не мали спромоги роздобути гріш і можливо відкладали на дальше, ми зовсім це розуміємо, але що в між часі газета перестала виходити, деякі з тих добрих приятелів "скористали з нагоди" й вже не дуже то квапилися вирівнувати свій довжок кажучи, "нема кому", бо газета не виходить...

Тому на цім місці просимо всіх тих, що завинили за газету а хотять дальше її побирати, — вирівнати свій довжок засилаючи негайно гроші, в противному разі ми будемо змушені газету стримати зі слідуючим числом, а свої гроші будемо старатися дістати правною до сего дорогою, а коли й те не вдасться, ми на превелику їм радість оголосимо їх імена в часописи, щоби не тільки адміністрація знала тих хитрунів, що хочуть читати газету дурничкою, але й загал міг їх знати.

АМЕРИКАНСЬКА ІНДУСТРІЯ ВОЗДУХОПЛАВСТВА

Після найновійшої статистики в Сполучених Державах є 61 фабрик для виробу машин і всяких приладів для воздухоплавства. З того 15 є в Нюйорку; по 9 в Каліфорнії і Мішиген; по 4 в Ілінойс, Місурі і Огайо; по 3 в Ню Джерси і Пенсильвенії; 2 в Мериленд і по одній фабриці в стейтах: Колорейдо, Конектикат, Айова, Кенсас, Небраска, Віргінія, Вашингтон і Висконсин.

В 1928 році було зроблено 1,186 ріжнородних машин до літання в воздусі. Їх вартість грошева виносила 8,871,027 долярів.

В 1927 році продукція в скількости підвеслась до 1,062 машин і їх вартість—до 14,250,605 долярів.

Помер старенький б. премієр Італії.

В Італії помер 17-го с.-м. Джіованні Джіолетті в 85 віку життя.

Джіолетті був визначним італійським політиком і через пять разів був італійським премієром заки до влади дістався фашистський режім Муссолінія.

Старенький Джіолетті був ліберальних поглядів, і тому в послідних роках свого посолування за Муссолінія приходилось йому як одинокому послови в опозиції до фашистської диктатури тяжко боротись з новим курсом політики в Італії.

КОНФЕРЕНЦІЯ "ТРЕТОГО ІНТЕРНАЦІОНАЛУ"

МОСКВА, 17. липня. — Тут відкрилася конференція Інтернаціоналу під знаком недалекої війни з капіталістами Америки та Англії. Большевики хвалиться, що положення в світі є на 100 відсотків за мировою революцією.

Найцікавіше те, що лідери Інтернаціоналу звернулися з пропозицією вернути Троцького в партію. По їх словах, Троцький страшно бідує, але конференція не може того питання переварити і находиться це діло тепер дуже трудним.

Рикоф та його прихильники кажуть, що готовлять надзвичайні аграрні міри.

НОВЕ ПРАВИТЕЛЬСТВО В БРИТІШ КОЛЮМБІЇ

В загальних виборах, які відбулися в Брітиш Колюмбії 18 н. м. потерпіла партія ліберальна, а що була так при владі. Потерпіла сильну поразку вибираючи заледво 12 послів, коли консервати здобули 35 послів й вибрали своє правительство.

Ювилей Української Іміграції Альберти

29 червня н.р. відбувся в Едмонтоні Ювилей Української Іміграції до Альберти, уряджений Товариством Українських Піонірів Альберти найвизначнійшою організацією в Альберті, яка складається з членів, що замешкують в Альберті не менш 20 літ. Ця то організація постановила відсвяткувати 35-літну річницю української іміграції в Альберті Святочним Ювилейним Концертом, який відбувся в одній з найбільших саль в Едмонтоні в "Арені", яка містить около 8 тисяч народа, не таких походом улицями міста з флагами, що малиб були ілюструвати живим образом перші початки нашого піонірства аж до нині, а в неділю 1. липня мав відбутися величавий Ювилейний Пікнік на виставовій площі з дуже богатою програмою.

І коли взяти на увагу, що товариство зовсім нове й як на початках не вспіло ще повести праці на поширення своїх філій в провінції, та познакомити загал зі своїми програмою, а з тим і не могло успішно мотивувати як слід переведення такого свята, то випало воно, коли вже аж не так дуже добре, то майже бездоганно.

Свято почалося походом головною улицею Едмонтону, який мав початися точно в шестій годині вечером, але що приключився причина з одною флотою перед Інститутом Грушевського, яка перевернулася і треба її було наново переладовувати дітворою, через цей припадок цілий похід, який вже від шестої години чекав коло сінярськой стації спізнився о три чверти години, що відразу вже дало початок відповідного ефекту цілому походові, а до того враховуючи на той час буря позадерала з деяких троків декорацій, які то флоти тратили своє значіння, а понад все маля їх скількість, бо наведно сім удекорованих малів, яке з гори зідбало на очевидцїв приємбаливого враження і здавалось, що цілий ювилей з самого початку загубжений на невдачу.

Та коли після цеї манифестації улицями міста й педопагала, то що недостачу покрив святочний концерт в Арені, який й був найголовнішою частю ювилейного свята. Бо що не що, але такого концерту й при такім здвизі народа наші альбертійські Українці ще не мали нагоди видіти в сій провінції.

Поверх яких 4,000 народа, який прибув майже зі всіх закутин північної части провінції, що заповнили майже три чверти найбільшої арени в західній Канаді, від разу дали цьому зібранню святочний настрій. Перший раз в історії Альберти в найбільший салі західної Канади побіч канадійських флагів повівали синьо-жовті по цілій салі, як також на великій естраді.

О осьмій годині 45 мінут отворив це свято едмонтонський Мейор міста п. Бюрі, який щиро витав Українців з цілої Альберти висказуючи свое повне вдоволення з поступу, який зробив вже нарід за 30 літ, та побажав ще кращого поступу в будучности. Від провінціонального уряду залучив привіт міністер рільництва Дост. Годлей, який заступав премієра Дост. Бравнлія підчас його неприсутности. Знаменну промову виголосив Дост. Френк Олівер один з найстарших піонірів в Альберті, чоловік, котрому ця провінція нині найбільше завдячує свій розвій. Він то був тут основателем першої газети на захід від Вінипегу едмонтонського "Бюлетин," перед 50-ти роками. Він був першим послом з Едмонтону до тодішнього сойму в Ріджайні, коли ще Саскачеван, Асінібоя і Альберта як Норт Вест Території мали один сойм, він пер-

пізній був послом до Отави, коли то нинішна ціла провінція давала до Отави лише ще одного посла й опісля будучи міністром справ внутрішних немало причинився до того, чим ця провінція є нині. Це воно час прибули перші іміґранти і він знає поступ нашої іміґрації від самого початку.

В своїй промові він підніс величі заслуги нашої іміґрації коло перетворення колись диких прерій та лісів в шпилинні плодючі обшари землі. Він спинився й на історії нашого народа підчеркнувши, що український нарід перед тисячею літ мав найвищу культуру в світі з стратегічного значіння як нація тільки тому, що через край наш перетоптала татарва й ненаситні сусіди знищили українську державу. Достойний бесідник сказав, що Канада може бути горда з того, що Українці нині є добрими горожанами, працьовитим народом.

По нім говорили ще сенатори Дост. Лесард і Грісбах а також Вп. посол Лучкович по англійськи і по українськи дякуючи подяку Товариству Українських Піонірів за підняттся до так величавого свята, почім виступив Хор Українського Народного Дому та відсьпівав по англійськи "О Кенада" й кілька українських пісень, за що публика нагородила їх гучними оплесками.

Мондерська українська оркестра дутих інструментів відограла також "О Кенада" й пазанку українських пісень, чим захопила всю публику, бо не одному може перший раз довелося чути нині народні пісні гринівні тогу рода оркестром, а вже особливо українські народні танки прямо чарували англійців і тих українців, що доти не мали нагоди бачити наших славних танків виконаних в такім артизмі, як це виконували їх учні Авраменкової школи під проводом Авраменкового заступника гр. Пігуляка і інструктора гр. П. Ткачука. Ще публика не могла ними налюбуватись зваю було й той бурі оплесків ніж чотирохсячній аудиторії.

І за концертову часть ювилейної програми треба признати ювилейному комітетови кредит, що вони зангажували згадані організації до участи, як і належиться признання учням Авраменкової школи, едмонтонському хорові і мондерській оркестрі за досконале виконання своїх точок.

Англійська оркестра дутих інструментів з Едмонтону, відіграла також кілька мельодій і около 11 години 30 мінут відсьпівано "Ще не вмерла Україна" і "Год Сейв да Кінг" концерт закінчився, а нарід підбадьорений на дусі розійшовся домів.

Англійці, які прибули на цей концерт, а було їх спора горстка найвизначніших людий, були незвичайно вдоволені з цього концерту й богато їх гратулювали при дверях на відході Українцям за так славний концерт, а вже спеціяльно чарували їх українські танки учнів школи Авраменка з Едмонтону, Вегревіль і Мирнам, які в числі около 150 душ в прекрасних українських строях представляли собою такий образ, якого англійці не могли надивуватись.

Це-б був початок опис самого концерту, якого в повні досконале виконання, як також той настрій і духовну радість публики ніяк не дається описати на папері.

Треба додати, що цілий перебіг концерту, як промови визначніших англійських мужів, співи хору, виконані українською оркестрою і пригравання дутої оркестри підчас національних танків розносило радіо

(Докінчення на сторон. 3-ій)

РОСІЯ ЗАКУПОВУЄ ДАЛЬШЕ ПШЕНИЦЮ

Телеграми з Вінніпегу рознесли 18 с. м. вістку, що совітське правительство того дня знова закупило кількора міліона бушлів пшениці в західній Канаді, що досі виносить з попередніми закупном перед кількома днями девять і пів міліона бушлів.

Закупно це робить совітське правительство з огляду на великий брак в тім краю хліба цего року, щоби спасти себе перед невмитним голодом, який грозить в тім краю.

ВЕЛИКА СПЕКА В ЕВРОПІ ПОТЯГАЄ ЗА СОБОЮ БОГАТО ЖЕРТВ

Донесення з Льондону доносять, що в днях між 16 а 18 липнем в Европі панувала спека не до увірення. У Парижі було 114 степенів, в Букарешті 116. Богато людий падали від спеки як мухи, а богато визнали смерть в горах. З ріжних кутів оказались щадні товщині, про каждочасне перед спекою.

На Україні, в місцевостях де спека сягала 116 до 120 степенів, цілі шари винограду і городини ціляли вянути.

КАНАДА МАЄ ВЖЕ 272 МІЛЮНЕРІВ

Хоч Канада ще молода країна й не дуже заселений край бо досягає заледво десяти міліонів населення, то може похвалитися вже 272 міліонерами, з яких більш чим половина находиться в Онтаріо бо около 138 із, в Квебеку 91, в Манітобі 21, в Брітіш Колюмбії 5, в Альберті і Новій Шкоції по 4. В Саскачевані й Прин Едвард Айленд ще покищо нема богатого чоловіка понад міліон вартости. Цирку[illegible] від відомій фірми "Бойдс Сіти Девант", який доносить про се число канадійських міліонерів не подає чи вони поробили свої міліони в Канаді чи приїхали деякі з міліонами за границі, але може бути в одній певним й це те, що тих міліонів жадні з них не доробився в праці рук своїх.

БУДОВА ЖЕЛІЗНИЦІ З ВІЛІНГДОН ДО ЕДМОНТОН В ПОВНІМ РУСІ

Будова желізної дороги з Вілінгдон т. зв. Вінфорд-Бітнайф бренч до Едмонтону поступає дуже скоро і як про це доносять, на днях почалося вже кладження рельсів на захід від Вілінгдону, що значить, що вже в кінці вересня зілізна дійде до Едмонтону.

НЕ НА ЖИВСЯ ПРЕЗИДЕНТОМ

Щойно вибраний президент Мексики, Альваро Обрегон зістав убитий 17 с.м, чоловіком, саме підчас бенкету, який йому встроїли прихильники в честь його вибору. Чоловік, що убив його зістав зараз арештований і подав поліції тільки своє перше імя Джуан. В цілім краю повстала з цього приводу небувала паніка а старий президент Каллис, який обняв наново владу, побоюєсь, що убиття новообраного президента може бути першим сигналом до революції, яка може обхопити цілий край.